

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5460

Regulasiekoerant

Vol. 356

PRETORIA, 3 FEBRUARY
FEBRUARIE 1995

No. 16243

TERMS OF REFERENCE

*of the
President*

*of the Republic of South Africa
to the*

NATIONAL COMMISSION ON HIGHER EDUCATION

1. TERMS OF REFERENCE: GENERAL

The general purpose of the Commission is to advise the Minister of Education on—

- 1.1 what constitutes their education;
- 1.2 the immediate and long term national goals of the system of higher education;
- 1.3 the institutional types required by the system, their particular missions, their respective inter-relationships and their relationships with the state, professional bodies, private sector, NGO's, etc., be it national and/or provincial;
- 1.4 the structures required by the Minister of Education or by any other relevant authority to provide ongoing policy advice on higher education;
- 1.5 the structures required to administer higher education;
- 1.6 the steps required to establish the required advisory and administrative structures.

2. TERMS OF REFERENCE: SPECIFIC

The Commission must report on any issue which it may deem of importance, including the following:

- 2.1 What the shape of the higher education system should be in terms of the types of institutions, the inclusion of institutions in subsectors of the system, and the broad functions of each proposed subsector;

OPDRAG

van die

President

*van die Republiek van Suid-Afrika
aan die*

NASIONALE KOMMISSIE OOR HOËR ONDERWYS

1. OPDRAG: ALGEMEEN

Die algemene oogmerk van die Kommissie is om die Minister van Onderwys te adviseer oor—

- 1.1 wat hoër onderwys behels;
- 1.2 die onmiddellike en langtermyn- nasionale doelwitte van die stelsel van hoër onderwys;
- 1.3 die institusionele tipes benodig deur die stelsel, hulle bepaalde missies, hulle onderskeie onderlinge verhoudinge en hulle verhoudinge met die Staat, professionele liggame, die privaat sektor, NRO's, ensovoorts, hetsy nasionaal en/of provinsiaal;
- 1.4 die strukture benodig deur die Minister van Onderwys, of deur enige ander tersaaklike owerheid, ten einde deurlopende beleidsadvies oor hoër onderwys te verskaf;
- 1.5 die strukture wat nodig is om hoër onderwys te administreer;
- 1.6 die stappe wat nodig is op om die nodige advies- en administratiewe strukture daar te stel.

2. OPDRAG: SPESIFIEK

Die Kommissie moet verslag doen oor enige kwessie wat hy van belang ag, met inbegrip van die volgende:

- 2.1 Wat die vorm van die hoëronderwysstelsel moet wees met betrekking tot die tipes instellings, die insluiting van instellings in subsektors van die stelsel, en die breë funksies van elke beoogde subsektor;

- 2.2 what the appropriate allocation of the basic functions of instruction (undergraduate, graduate and continuing education), research (basic and applied), and service (for development needs at the level of the nation, community and professions), among the different subsectors of higher education should be, and how, within this broad framework, specific functions could be assigned to an individual or a group of higher educational institutions;
- 2.3 within the context of the broad allocation of functions as contemplated in 2.1 and 2.2, and with due regard for institutional diversity within a subsector, how to eliminate institutional inequalities in physical facilities, as well as inequalities in student access, student development, student output, staff employment and staff capacity, as regards for example race and gender underrepresentation;
- 2.4 what the size of the higher education sector should be, taking into account the following: The need to eliminate inequalities of access; the growth rates of the different subsectors; the need to provide higher education; links which must exist between higher education, further education and the economy; the resources available for higher education; and the sustainability of the resources;
- 2.5 what mechanisms may be needed to improve open learning using all delivery systems, including distance education, student services and the facilitation of part-time studies;
- 2.6 what mechanisms are needed to ensure horizontal and vertical mobility and flexibility of access between the different subsectors of the higher education systems, as well as between the higher education sector and other education sectors providing general formative, technical industrial and adult education and training in both the formal and non-formal sectors;
- 2.7 how to ensure the maintenance of academic and other standards, whilst at the same time expanding educational excellence and improving the cost-effectiveness of the higher education system within the South African context;
- 2.8 how, within the framework of the Constitution, the institutions can create and sustain environments which promote democracy, non-sexism, non-racism and a culture of human rights, and a culture of learning;
- 2.9 how the higher education system should be governed, taking into account the need for the system to become more democratic, transparent, and more accountable to its legitimate stakeholders including the role of government authorities and the role of advisory and other statutory bodies;
- 2.2 wat die toepaslike toewysing moet wees van die basiese funksies van onderrig (voorgraads, nagraads en voortgesette onderwys), navorsing (basies en toegepas), en diens (vir ontwikkelingsbehoefes op die vlak van die nasie, gemeenskap en professies), onder die verskillende subsektors van hoër onderwys, en hoe bepaalde funksies, binne hierdie breë raamwerk, opgedra kan word aan 'n individuele hoërondwysinstelling of 'n groep hoërondwysinstellings;
- 2.3 hoe om, binne die konteks van die breë toewysing van funksies soos bedoel in 2.1 en 2.2, en met behoorlike inagneming van institusionele verskeidenheid binne 'n subsektor, institusionele asook ongelykhede in fisiese fasiliteite, asook ongelykhede in studentetoegang, studenteontwikkeling, studente-uitset, en indiensneming en kapasiteit van personeel met betrekking tot byvoorbeeld ras- en geslagsonderverteenvoordiging uit te skakel;
- 2.4 wat die grootte van die hoërondwyssektor moet wees, met inagneming van die volgende: Die behoefte aan die uitskakeling van ongelykhede ten opsigte van toegang; die groeikoerse van die verskillende subsektors; die behoefte aan die verskaffing van hoër onderwys; skakels wat moet bestaan tussen hoër onderwys, verdere onderwys en die ekonomie; die hulpbronne wat vir hoër onderwys beskikbaar is; en die volhoubaarheid van die hulpbronne;
- 2.5 watter meganismes nodig mag wees om ope studie te verbeter deur gebruik te maak van alle leweringstelsels, met inbegrip van afstandsonderrig, studentedienste en die fasilitering van deeltydse studie;
- 2.6 watter meganismes nodig is om horisontale en vertikale mobiliteit en buigsaamheid van toegang te verseker tussen die verskillende subsektors van die hoërondwysstelsels asook tussen die hoërondwyssektor en ander onderwyssektors wat algemeen vormende, tegniese nywerheids- en volwassene-onderwys en -opleiding in sowel die formele as die informele sektor verskaf;
- 2.7 hoe om die handhawing van akademiese en ander standaarde te verseker, terwyl onderwysuitnemendheid in en die kostedoeltreffendheid van die hoërondwysstelsel binne die Suid-Afrikaanse konteks terselfdertyd uitgebrei en verbeter word;
- 2.8 hoe die instellings, binne die raamwerk van die Grondwet, omgewings kan skep en onderhou wat demokrasie, nie-seksisme, nie-rassisme en 'n kultuur van menseregte en van studie bevorder;
- 2.9 hoe die hoërondwysstelsel beheer moet word, met inagneming van die behoefte dat die stelsel meer demokraties, deursigtig en meer aanspreeklik teenoor sy wetlike belanghebbendes moet wees, met inbegrip van die rol van regeringsowerhede en die rol van advies- en ander statutêre liggame;

- 2.10 how governance policies and structures will recognise the institutions' autonomy and their academic freedom in terms of the management of institutions regarding administration, teaching and research, with due regard for section 247 (2) of the Constitution;
- 2.11 how to ensure effective relationships of the higher education sector with other relevant government departments such as the Departments of Labour and Arts, Culture, Science and Technology, other education and training providers, as well as provincial and local authorities;
- 2.12 what the organisational and financial model regarding the training of people in the Health Sciences (medical, paramedical and veterinary) should be; and what the responsibilities of the education sector on the one hand, and the health sector on the other hand should be;
- 2.13 how the higher education system should be funded, what mechanisms should be put in place to ensure that funds from state sources intended for the realisation of national higher education policies and for reconstruction and development are optimally utilised thereto;
- 2.14 how, as a priority, a national bursary and loan scheme could be established, with particular reference to sustainability of funding and management.

PROCLAMATION

by the

President

of the Republic of South Africa

No. R. 6, 1995

Under the powers vested in me by section 1 of the Commission Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be applicable to the Commission on Higher Education and I hereby make the regulations thereunder with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of January, One thousand Nine hundred and Ninety-five.

N. R. MANDELA,

President.

By Order of the President-in-Cabinet:

S. M. BENGU,

Minister of the Cabinet.

- 2.10 hoe beheerbeleide en -strukture die instellings se outonomie en hulle akademiese vryheid sal erken met betrekking tot die bestuur van instellings ten opsigte van administrasie, onderwys en navorsing, met behoorlike inagneming van artikel 247 (2) van die Grondwet;
- 2.11 hoe om doeltreffende verhoudinge van die hoërondwyssektor met ander tersaaklike Staatsdepartemente soos die Departemente van Arbeid en Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, ander onderwys- en opleidingsverskaffers, asook provinsiale en plaaslike owerhede te verseker;
- 2.12 wat die organisatoriese en finansiële model met betrekking tot die opleiding van mense in die gesondheidswetenskappe (medies, paramedies en veteriner) moet wees; en wat die verantwoordelikhede van die onderwyssektor aan die een kant en die gesondheidsektor aan die ander kant moet wees;
- 2.13 hoe die hoërondwysstelsel befonds moet word, watter meganismes daargestel moet word om te verseker dat fondse uit Staatsbronne bedoel vir die verwesenliking van nasionale hoërondwysbeleide en vir heropbou en ontwikkeling optimaal daarvoor gebruik word;
- 2.14 hoe, as 'n prioriteit, 'n nasionale beurs- en leningskema gestig kan word, met spesifieke aandag aan die volhoubaarheid van befondsing en bestuur.

PROKLAMASIE

van die

President

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 6, 1995

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet van toepassing is op die Nasionale Kommissie oor Hoër Onderwys en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-Twintigste dag van Januarie Eenduisend negenhonderd Vyf en Negentig.

N. R. MANDELA,

President.

Op las van die President-in-Kabinet:

S. M. BENGU,

Minister van die Kabinet.

SCHEDULE REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“**Chairman**” means the Chairman of the Commission;

“**Commission**” means the National Commission on Higher Education;

“**document**” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

“**inquiry**” means the inquiry conducted by the Commission;

“**member**” means a member of the Commission;

“**officer**” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the execution of its functions;

“**premises**” includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance, vessel or aircraft;

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairman.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare—

- (a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the National Commission in shorthand/by mechanical means as ordered by the Chairman of the Commission;
- (b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Chairman.

4. Every person employed in the execution of the functions of the Commission, including any person referred to in regulation 3 (1), shall help to preserve secrecy with regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information is necessary for the purposes of the report of the Commission, and every such person, except the Chairman, any member or any officer, shall, before performing any duty in connection with the Commission, take and subscribe before the Chairman an oath of fidelity or secrecy in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare that except in so far as it is necessary in the performance of my duties in connection with functions of

SKEDULE REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**beampte**” iemand wat in die voltydse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“**dokument**” ook ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, foto of prent;

“**Kommissie**” die Nasionale Kommissie oor Hoër Onderwys;

“**ondersoek**” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“**Lid**” iemand wat ’n lid is van die Kommissie;

“**perseel**” ook grond of ’n gebou, bouwerk, gedeelte van ’n gebou of bouwerk, voertuig, vervoermiddel, vaartuig of lugvaartuig;

“**Voorsitter**” die Voorsitter van die Kommissie.

2. Die verrigtinge van die Kommissie moet op die wyse wat die Voorsitter bepaal, genotuleer word.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf ’n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

- (a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Nasionale Kommissie oor Hoër Onderwys in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter gelas;
- (b) dat ek enige snelskrif-aantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders maak, volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrif-aantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie mag getranskribeer word nie behalwe op las van die Voorsitter.

4. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede met inbegrip van iemand verwys na regulasie 3 (1), moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting waarvan hy by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede te wete kom, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, behalwe die Voorsitter, enige of enige beampte, moet, voordat hy enige diens by die Kommissie verrig, ’n eed van getrouheid of geheimhouding voor die Voorsitter in die volgende vorm aflê en onderteken:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede

the National Commission on Higher Education, or by order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or suffer or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or any officer.

5. No person shall communicate to any other person any matter or information which may have come to his knowledge in connection with the inquiry of the Commission, or suffer or permit any other person to have access to any records of the Commission, except in so far as it is necessary in the performance of his duties in connection with the functions of the Commission or by order of a competent court.

6.1 Evidence can be taken by the Commission or, with the consent of the Commission, by the Chairman or by one or more members of the Commission designated by the Chairman for that purpose.

6.2 When such a member is or members are so appointed, such a member or members will have the same powers as the Chairman would have had if he was present.

6.3 The Chairman may designate one or more knowledgeable persons to assist the Commission in the performance of some of its functions, in a capacity other than that of a member.

6.4 The Chairman may invite experts and other interested parties to submit representations.

6.5 The Chairman may send members of the Commission abroad if this is necessary to gather evidence material to the investigation.

7. The Chairman or an officer generally or specially authorised thereto by the Chairman shall administer an oath to or accept an affirmation from any witness appearing before the Commission.

8. (1) If any person who gave or is giving evidence before the Commission or who has been summoned so to give evidence so requests the Commission, the Chairman may direct that no person shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

(2) No person shall contravene any provision of a directive referred to in subregulation (1).

9. Any witness appearing before the Commission may be cross-examined by a person only if the Chairman permits such cross-examination by such person because the Chairman deems it necessary in the interest of the functions of the Commission.

10. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the Chairman and in such manner as may be determined by him, be assisted by an advocate or an attorney.

11. An officer, attorney or advocate designated thereto by the Chairman may be present at the hearing of evidence at the inquiry and may adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

12. Whenever the Commission is satisfied upon evidence or information presented to it that the Commission's inquiry may adversely affect any existing, instituted or pending legal proceedings or any investigation

van die Kommissie oor Hoër Onderwys of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting waarvan ek in verband met genoemde Kommissie se ondersoek te wete kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die Kommissie nie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampte.

5. Niemand mag enige verrigtinge van die Kommissie of enige inligting wat aan die Kommissie verstrek is, of enige deel van sodanige verrigtinge of inligting op enige wyse hoegenaamd publiseer of aan iemand anders meedeel nie, of iemand anders toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke wat in die besit of bewaring van die Kommissie, behalwe by die uitvoering van sy pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie of op bevel van 'n bevoegde geregshof.

6.1 Getuienis kan afgeneem word deur die Kommissie of, met die toestemming van die Kommissie, deur die Voorsitter of deur een of meer lede van die Kommissie aangewys deur die Voorsitter vir daardie doel.

6.2 Wanneer sodanige lid of lede so aangestel is sal sodanige lid of lede oor dieselfde bevoegdhede beskik as wat die Voorsitter sou gehad het indien hy teenwoordig was.

6.3 Die Voorsitter kan een of meer kundige persone aanwys om die Kommissie by te staan in die uitvoering van sommige van sy funksies, in 'n hoedanigheid anders as dié van 'n lid.

6.4 Die Voorsitter kan deskundiges en ander belanghebbende partye uitnooi om voorstelle te maak.

6.5 Die Voorsitter kan lede van die Kommissie oorsien stuur indien dit nodig is om getuienis ten aansien van die ondersoek af te neem.

7. Die Voorsitter of 'n beampte wat normaalweg of spesifiek daartoe gemagtig is deur die Voorsitter, sal die aflegging van die eed of bevestiging behartig van 'n getuie wat voor die Kommissie verskyn.

8. (1) Indien enige persoon wat getuienis afgelê het of besig is om getuienis af te lê voor die Kommissie of wat gedagvaar is om getuienis af te lê die Kommissie versoek kan die Voorsitter beveel dat geen persoon op enige manier hoegenaamd die naam of adres van sodanige persoon of enige informasie publiseer wat moontlik sy identiteit kan bekend maak.

(2) Geen persoon sal enige bepalings of 'n direkteif uitgevaardig in terme van subregulasie (1), oortree nie.

9. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn kan slegs gekruisvra word deur 'n persoon indien die Voorsitter sodanige kruisondervraging toelaat en die Voorsitter van mening is dat dit noodsaaklik is in die belang van die funksies van die Kommissie, om dit toe te laat.

10. Enige getuie wat voor die Kommissie verskyn kan, in die deskresie van die Voorsitter en op sodanige wyse wat deur hom bepaal word, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

11. 'n Beampte, prokureur of advokaat wat deur die Voorsitter aangewys is, kan teenwoordig wees by die aanhoor van getuienis in die ondersoek en mag getuienis lei en argumente met betrekking tot die ondersoek aanbied.

12. Wanneer die Kommissie tevrede is, dat getuienis of inligting wat aangebied is die effek het dat die Kommissie se ondersoek 'n nadelige invloed kan hê op enige bestaande, ingestelde of hangende regsproses

instituted in terms of any law, evidence which is relevant to such legal proceedings or investigation shall be dealt with by the Commission in such a manner as not to affect adversely such legal proceedings or investigation.

13. The Chairman, any member or any officer may, for the purposes of the inquiry, at all reasonable times enter and inspect any premises and demand and seize any document which is on such premises.

14. No person shall without the written permission of the Chairman—

- (a) disseminate any document submitted to the Commission by any person in connection with the inquiry or publish the contents or any portion of the contents of such document; or
- (b) peruse any document, including any statement, which is destined to be submitted to the Chairman or intercept such document while it is being taken or forwarded to the Chairman.

15. No person shall, except in so far as may be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish to any other person the report of the Commission or a copy or a part thereof or information regarding the consideration of evidence by the Commission before the President has released the report for publication or the report has been laid upon the Table in Parliament: Provided that the Chairman may at any time during the course of the Commission's activities refer information or documents to the Office of the Attorney-General for further investigation.

16. No person shall insult, disparage or belittle the Chairman or any member of the Commission or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the Commission.

17. Any person who—

- (a) willfully hinders, resists or obstructs the Chairman, any member or any officer in the exercise of any power referred to in regulation 13; or
- (b) contravenes a provision of regulation 5, 8 (2), 14 or 15; or
- (c) contravenes a provision of regulation 16,

shall be guilty of an offence and liable on conviction—

- (i) in the case of an offence contemplated in paragraph (a) or (b), to a fine, or to imprisonment for a period not exceeding six months; and
- (ii) in the case of an offence contemplated in paragraph (c), to a fine, or to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

of enige ondersoek ingestel in terme van enige ander wet, sal getuienis wat relevant is tot sodanige regsproses of ondersoek mee gehandel word deur die Kommissie op so 'n wyse dat dit nie 'n nadelige invloed op sodanige regsproses of ondersoek sal hê nie.

13. Die Voorsitter, enige lid of enige beampte kan, vir doeleindes van die ondersoek, te alle redelike tye enige perseel binne gaan en inspekteer en eis en beslag lê op enige dokument wat op die perseel is.

14. Geen persoon sal sonder die geskrewe toestemming van die Voorsitter—

- (a) enige dokument versprei wat aan die Kommissie voorgelê is deur enige persoon in verband met die ondersoek of die inhoud of enige gedeelte van die inhoud van sodanige dokument publiseer; of
- (b) enige dokumente deurlees, ingesluit enige verklaring, wat bestem is om aangebied te word aan die Voorsitter of sodanige dokument onderskep terwyl dit na die Voorsitter geneem word of aangebied word.

15. Geen persoon sal die verslag van die Kommissie of 'n kopie of 'n deel daarvan of inligting met betrekking tot die beoordeling van getuienis deur die Kommissie publiseer of bekendstel aan 'n ander persoon behalwe in so ver dit nodig mag wees in die uitvoering van die algemene opdrag van die Kommissie, voordat die President die verslag vir publikasie vrygestel het of die verslag ter tafel gelê het in die Parlement: Met dien verstande dat die Voorsitter te enige tyd gedurende die verloop van die Kommissie se verrigtinge informasie of dokumente kan verwys na die Kantoor van die Prokureur-generaal vir verder ondersoek.

16. Geen persoon sal die Voorsitter of enige lid van die Kommissie beledig, beskinder of verkleineer of die verrigtinge of bevindings van die Kommissie bevooroordeel, beïnvloed of antisipeer nie.

17. Enige persoon wat—

- (a) opsetlik die Voorsitter, lede of beamptes verhinder, teengaan of dwarsboom sodat hulle nie enige van die bevoegdhede kan uitoefen in terme van regulasie 13; of
- (b) die bepalings van regulasie 5, 5 (2), 14 of 15 oortree; of
- (c) die bepalings van regulasie 16 oortree

sal skuldig wees aan 'n misdryf en by skuldigbevinding—

- (i) in die geval van oortredings in terme van paragraaf (a) of (b), strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en
- (ii) in die geval van 'n oortreding in terme van paragraaf (c), strafbaar met 'n boete, of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 113

3 February 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/277)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 113

3 Februarie 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/277)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
316.01	"7607.19	01.06	68	By the insertion after tariff heading No. 7604.21 of the following: Aluminium foil, not backed, unprinted, of a thickness not exceeding 0,176 mm and of a width not exceeding 105 mm, for the manufacture of condensers and evaporators of a type identifiable for use in motor vehicle air conditioning systems	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
316.01	"7607.19	01.06	68	Deur na tariefpos No. 7604.21 die volgende in te voeg: Aluminiumfoelie, sonder rugkant, onbedruk, met 'n dikte van hoogstens 0,176 mm en met 'n wydte van hoogstens 105 mm, vir die vervaardiging van kondensators en verdampers uitkenbaar as vir gebruik in motorvoertuiglugversorgingstelsels	Volle reg"	

No. R. 114

3 February 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/278)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 114

3 Februarie 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/278)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
317.02	"87.04	01.04	44	By the insertion after tariff heading No. 87.01 of the following: Chassis fitted with cabs, for the manufacture of fire fighting vehicles	Full duty"	
		"02.04	41	By the insertion after rebate code 01.04 to tariff heading No. 87.06 of the following: Chassis fitted with engines, for the manufacture of fire fighting vehicles	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
317.02	"87.04	01.04	44	Deur na tariefpos No. 87.01 die volgende in te voeg: Onderstelle met kajuite toegevoeg, vir die vervaardiging van brandbestrydingsvoertuie	Volle reg"	
		"02.04	41	Deur na kortingkode 01.04 by tariefpos No. 87.06 die volgende in te voeg: Onderstelle met enjins toegevoeg, vir die vervaardiging van brandbestrydingsvoertuie	Volle reg"	

DEPARTMENT OF HEALTH**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****No. R. 141****3 February 1995****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY PSYCHOLOGISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS****CORRECTION NOTICE**

The following correction to Government Notice No. 1135 of 1 July 1994 is hereby published for general information:

In the Afrikaans text renumber regulation 5 as regulation 2.

No. R. 141**3 Februarie 1995****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR SIELKUNDIGES VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES****VERBETERINGSKENNISGEWING**

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 1135 van 1 Julie 1994 word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

Hernommer regulasie 5 as regulasie 2.

No. R. 142**3 February 1995****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL****REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY PSYCHOLOGISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS**

The Minister for National Health and Welfare has, in terms of section 61 (1) (o) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"section" means a section of the Act.

2. The following qualifications held by psychologists shall be registrable as additional qualifications under section 35, subject to their having been gained in the field of psychology:

<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Bophuthatswana.....	Doctor of Philosophy	Ph.D.
University of Cape Town	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Social Sciences.....	D.Soc.Sc.
University of Durban-Westville	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
University of Fort Hare.....	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Literature and Philosophy	D.Litt. et Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
Medical University of Southern Africa.....	Doctor of Philosophy	Ph.D.
University of Natal	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Social Sciences.....	D.Soc.Sc.

No. R. 142**3 Februarie 1995****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR SIELKUNDIGES VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES**

Die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61 (1) (o) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"artikel" 'n artikel van die Wet.

2. Ondergenoemde kwalifikasies wat sielkundiges besit, is kragtens artikel 35 as addisionele kwalifikasies registreerbaar, onderworpe daaraan dat dit in die veld van die sielkunde verwerf is:

<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of the North	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
University of the Orange Free State	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Social Sciences	D.Soc.Sc.
University of Port Elizabeth	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
Potchefstroom University for CHE	Doctor of Commerce	D. Com.
	Doctor of Education	D. Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Science	D.Sc.
Purdue University	Doctor of Philosophy	Ph.D.
University of Pretoria	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Education (Psych)	D.Ed.(Psych.)
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
Rand Afrikaans University	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Literature and Philosophy	D.Litt. et Phil.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
Rhodes University	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Literature	D.Litt.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Social Sciences	D.Soc.Sc.
University of South Africa	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Literature and Philosophy	D.Litt. et Phil.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
University of Stellenbosch	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
University of Transkei	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Literature and Philosophy	D.Litt. et Phil.
University of Venda	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
Vista University	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
University of the Western Cape	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Commerce	D.Com.
University of the Witwatersrand	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Science	D.Sc.
University of Zululand	Doctor of Administration	D.Admin.
	Doctor of Commerce	D.Com.
	Doctor of Education	D.Ed.
	Doctor of Philosophy	D.Phil.
	Doctor of Philosophy	Ph.D.

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Bophuthatswana	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Kaapstad	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Sosiale Wetenskappe	D.Soc.Sc.

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Durban-Westville	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Fort Hare	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Lettere en Wysbegeerte	D.Litt. et Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Mediese Universiteit van Suider-Afrika	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Natal	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Sosiale Wetenskappe	D.Soc.Sc.
Universiteit van die Noorde	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van die Oranje-Vrystaat	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Sosiale Wetenskappe	D.Soc.Sc.
Universiteit van Port Elizabeth	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Potchefstroomse Universiteit vir CHO	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Natuurwetenskap	D.Sc.
Purdue-universiteit	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Pretoria	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Opvoedkunde (Psig.)	D.Ed. (Psig.)
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Randse Afrikaanse Universiteit	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Lettere en Wysbegeerte	D.Litt. et Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Rhodes-universiteit	Doktor in Lettere	D.Litt.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Sosiale Wetenskappe	D.Soc.Sc.
Universiteit van Suid-Afrika	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Lettere en Wysbegeerte	D.Litt. et Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Stellenbosch	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Transkei	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Lettere en Wysbegeerte	D.Litt. et Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Venda	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit Vista	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van Wes-Kaapland	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
Universiteit van die Witwatersrand	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.
	Doktor in Natuurwetenskap	D.Sc.
Universiteit van Zoeloeland	Doktor in Administrasie	D.Admin.
	Doktor in Handel	D.Com.
	Doktor in Opvoedkunde	D.Ed.
	Doktor in Wysbegeerte	D.Phil.
	Doktor in Wysbegeerte	Ph.D.

No. R. 143**3 February 1995****OCCUPATIONAL DISEASES IN MINES AND WORKS ACT, 1973 (ACT No. 78 OF 1973)**

REGULATIONS RELATING TO THE BASIS ON WHICH OWNERS OF CONTROLLED MINES AND CONTROLLED WORKS SHALL PAY AMOUNTS IN RESPECT OF RISK SHIFTS WORKED

The Minister of Health intends, under section 121 (1) (k), read with section 62, of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit, within two months of the date of publication of this notice, substantiated comments on or representations regarding the proposed regulations to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Chief Director of Management Support Services).

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Act" means the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"annexure" means the annexure to these regulations;

"risk" means the risk determined by the risk committee under section 20 of the Act in respect of a mine or a works.

Basis and amounts payable

2. The basis according to which the commissioner shall determine the amount payable by the owner of each controlled mine or controlled works for the benefit of the compensation fund in respect of each shift worked by any person at or in connection with that mine or works during which such person performed risk work shall be as set out in the Annexure.

No. R. 143**3 Februarie 1995****WET OP BEDRYFSIEKTES IN MYNE EN BEDRYWE, 1973 (WET No. 78 VAN 1973)**

REGULASIE BETREFFENDE DIE GRONDSLAG WAARVOLGENS EIENAARS VAN BEHEERDE MYNE EN BEHEERDE BEDRYWE BEDRAE MOET BETAAL, TEN OPSIGTE VAN RISIKOSKOFTE GEWERK

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 121 (1) (k), saamgelees met artikel 62, van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Hoofdirekteur: Bestuursondersteuningsdienste).

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Wet" die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"aanhangel" die aanhangel by hierdie regulasies;

"risiko" die risiko wat die risikokomitee kragtens artikel 20 van die Wet ten opsigte van 'n myn of bedryf bepaal.

Grondslag en tariewe betaalbaar

2. Die grondslag waarvolgens die kommissaris die bedrag betaal wat 'n eienaar van elke beheerde myn of beheerde bedryf ten bate van die vergoedingsfonds moet betaal ten opsigte van elke skof deur 'n persoon by of in verband met daardie myn of bedryf gewerk waartydens bedoelde persoon risikowerk verrig het, is soos in die aanhangel uiteengesit.

ANNEXURE

Risk	Gold	Coal	Works	Quarries	Other
0-0,5	0,214	0,275	0,276	0,204	0,257
0,5-1,5	0,411	0,472	0,473	0,401	0,454
1,5-3	0,609	0,669	0,671	0,599	0,652
3,01-6	0,806	0,867	0,868	0,796	0,849
6,01-9	1,004	1,065	1,066	0,994	1,047
9,01-12	1,201	1,262	1,263	1,191	1,244
12,01-15	1,399	1,459	1,461	1,389	1,442
15,01-18	1,596	1,657	1,658	1,586	1,639
18,01-21	1,794	1,855	1,856	1,784	1,836
21,01-24	1,991	2,052	2,053	1,981	2,034
24,01-27	2,189	2,250	2,251	2,179	2,232

Risk	Gold	Coal	Works	Quarries	Other
27,01-30.....	2,386	2,447	2,448	2,376	2,429
30,01-33.....	2,584	2,645	2,646	2,574	2,627
33,01-36.....	2,781	2,842	2,843	2,771	2,824
36,01-39.....	2,979	3,039	3,041	2,969	3,022
39,01-42.....	3,176	3,237	3,238	3,166	3,219
42,01-45.....	3,374	3,435	3,436	3,364	3,417
45,01-48.....	3,571	3,632	3,633	3,561	3,614
48,01-51.....	3,769	3,829	3,831	3,759	3,812
51,01-54.....	3,966	4,027	4,028	3,956	4,009
54,01-57.....	4,164	4,225	4,226	4,154	4,207
57,01-60.....	4,361	4,422	4,423	4,351	4,404
60,01-63.....	4,559	4,619	4,621	4,589	4,602
63,01-66.....	4,756	4,817	4,818	4,746	4,799
66,01-69.....	4,954	5,014	5,016	4,944	4,997
69,01-72.....	5,151	5,212	5,213	5,141	5,194
72,01-75.....	5,349	5,409	5,411	5,339	5,392
75,01-78.....	5,546	5,607	5,608	5,536	5,589
78,01-81.....	5,744	5,805	5,806	5,734	5,787
81,01-84.....	5,941	6,002	6,003	5,931	5,984
84,01-87.....	6,139	6,199	6,201	6,129	6,182
87,01-90.....	6,336	6,397	6,398	6,326	6,379
90,01-93.....	6,534	6,595	6,596	6,524	6,577
93,01-96.....	6,731	6,792	6,793	6,721	6,774
96,01-99.....	6,929	6,989	6,991	6,919	6,972
99,01-102.....	7,126	7,187	7,188	7,116	7,169
102,01-105.....	7,324	7,385	7,386	7,314	7,367
105,01-108.....	7,521	7,582	7,583	7,511	7,564
108,01-111.....	7,719	7,779	7,781	7,709	7,762
111,01-114.....	7,916	7,977	7,978	7,906	7,959
114,01-117.....	8,114	8,175	8,176	8,104	8,157
117,01-120.....	8,311	8,372	8,373	8,301	8,354
120,01-123.....	8,509	8,569	8,571	8,499	8,552
123,01-126.....	8,706	8,767	8,768	8,696	8,749
126,01-129.....	8,904	8,965	8,966	8,894	8,947
129,01-132.....	9,101	9,162	9,163	9,091	9,144
132,01-135.....	9,299	9,359	9,361	9,289	9,342
135,01-138.....	9,496	9,557	9,558	9,486	9,539
138,01-141.....	9,694	9,755	9,756	9,684	9,737

Risk	Gold	Coal	Works	Quarries	Other
141,01-144.....	9,891	9,952	9,953	9,881	9,934
144,01-147.....	10,089	10,149	10,151	10,079	10,132
147,01-150.....	10,286	10,347	10,348	10,276	10,329
150,01-153.....	10,484	10,545	10,546	10,474	10,527
153,01-156.....	10,681	10,742	10,743	10,671	10,724
156,01-159.....	10,879	10,939	10,941	10,869	10,922
159,01-162.....	11,076	11,137	11,138	11,066	11,119
162,01-165.....	11,274	11,335	11,336	11,264	11,317
165,01-168.....	11,471	11,532	11,533	11,461	11,514
168,01-171.....	11,669	11,729	11,731	11,659	11,712
171,01-174.....	11,866	11,927	11,928	11,856	11,909
174,01-177.....	12,064	12,125	12,126	12,054	12,107
177,01-180.....	12,261	12,322	12,323	12,251	12,304
180,01-183.....	12,459	12,519	12,521	12,449	12,502
183,01-higher.....	12,657	12,717	12,719	12,647	12,700

AANHANGSEL

Risiko	Goud	Steenkool	Bedrywe	Groewe	Ander
0-0,5.....	0,214	0,275	0,276	0,204	0,257
0,5-1,5.....	0,411	0,472	0,473	0,401	0,454
1,5-3.....	0,609	0,669	0,671	0,599	0,652
3,01-6.....	0,806	0,867	0,868	0,796	0,849
6,01-9.....	1,004	1,065	1,066	0,994	1,047
9,01-12.....	1,201	1,262	1,263	1,191	1,244
12,01-15.....	1,399	1,459	1,461	1,389	1,442
15,01-18.....	1,596	1,657	1,658	1,586	1,639
18,01-21.....	1,794	1,855	1,856	1,784	1,836
21,01-24.....	1,991	2,052	2,053	1,981	2,034
24,01-27.....	2,189	2,250	2,251	2,179	2,232
27,01-30.....	2,386	2,447	2,448	2,376	2,429
30,01-33.....	2,584	2,645	2,646	2,574	2,627
33,01-36.....	2,781	2,842	2,843	2,771	2,824
36,01-39.....	2,979	3,039	3,041	2,969	3,022
39,01-42.....	3,176	3,237	3,238	3,166	3,219
42,01-45.....	3,374	3,435	3,436	3,364	3,417
45,01-48.....	3,571	3,632	3,633	3,561	3,614
48,01-51.....	3,769	3,829	3,831	3,759	3,812
51,01-54.....	3,966	4,027	4,028	3,956	4,009

Risiko	Goud	Steenkool	Bedrywe	Groewe	Ander
54,01-57.....	4,164	4,225	4,226	4,154	4,207
57,01-60.....	4,361	4,422	4,423	4,351	4,404
60,01-63.....	4,559	4,619	4,621	4,589	4,602
63,01-66.....	4,756	4,817	4,818	4,746	4,799
66,01-69.....	4,954	5,014	5,016	4,944	4,997
69,01-72.....	5,151	5,212	5,213	5,141	5,194
72,01-75.....	5,349	5,409	5,411	5,339	5,392
75,01-78.....	5,546	5,607	5,608	5,536	5,589
78,01-81.....	5,744	5,805	5,806	5,734	5,787
81,01-84.....	5,941	6,002	6,003	5,931	5,984
84,01-87.....	6,139	6,199	6,201	6,129	6,182
87,01-90.....	6,336	6,397	6,398	6,326	6,379
90,01-93.....	6,534	6,595	6,596	6,524	6,577
93,01-96.....	6,731	6,792	6,793	6,721	6,774
96,01-99.....	6,929	6,989	6,991	6,919	6,972
99,01-102.....	7,126	7,187	7,188	7,116	7,169
102,01-105.....	7,324	7,385	7,386	7,314	7,367
105,01-108.....	7,521	7,582	7,583	7,511	7,564
108,01-111.....	7,719	7,779	7,781	7,709	7,762
111,01-114.....	7,916	7,977	7,978	7,906	7,959
114,01-117.....	8,114	8,175	8,176	8,104	8,157
117,01-120.....	8,311	8,372	8,373	8,301	8,354
120,01-123.....	8,509	8,569	8,571	8,499	8,552
123,01-126.....	8,706	8,767	8,768	8,696	8,749
126,01-129.....	8,904	8,965	8,966	8,894	8,947
129,01-132.....	9,101	9,162	9,163	9,091	9,144
132,01-135.....	9,299	9,359	9,361	9,289	9,342
135,01-138.....	9,496	9,557	9,558	9,486	9,539
138,01-141.....	9,694	9,755	9,756	9,684	9,737
141,01-144.....	9,891	9,952	9,953	9,881	9,934
144,01-147.....	10,089	10,149	10,151	10,079	10,132
147,01-150.....	10,286	10,347	10,348	10,276	10,329
150,01-153.....	10,484	10,545	10,546	10,474	10,527
153,01-156.....	10,681	10,742	10,743	10,671	10,724
156,01-159.....	10,879	10,939	10,941	10,869	10,922
159,01-162.....	11,076	11,137	11,138	11,066	11,119
162,01-165.....	11,274	11,335	11,336	11,264	11,317

Risiko	Goud	Steenkool	Bedrywe	Groewe	Ander
165,01-168.....	11,471	11,532	11,533	11,461	11,514
168,01-171.....	11,669	11,729	11,731	11,659	11,712
171,01-174.....	11,866	11,927	11,928	11,856	11,909
174,01-177.....	12,064	12,125	12,126	12,054	12,107
177,01-180.....	12,261	12,322	12,323	12,251	12,304
180,01-183.....	12,459	12,519	12,521	12,449	12,502
183,01-hoër.....	12,657	12,717	12,719	12,647	12,700

DEPARTMENT OF LABOUR**No. R. 97****3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
BORDER: RENEWAL OF SICK BENEFIT SOCIETY
AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices No. R. 1457 of 11 July 1986, R. 848 of 16 April 1987, R. 1243 of 16 June 1989, R. 1889 of 9 August 1991, R. 1704 of 26 June 1992 and R. 966 of 4 June 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. R. 97****3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, GRENS: HERNUWING VAN
SIEKTEBYSTANDSVERENIGINGGOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskenningsgewings Nos. R. 1457 van 11 Julie 1986, R. 848 van 16 April 1987, R. 1243 van 16 Junie 1989, R. 1889 van 9 Augustus 1991, R. 1704 van 26 Junie 1992 en R. 966 van 4 Junie 1993, van krag is vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 137**3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
BORDER: EXTENSION OF TRAINING FUND
AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 2494 of 16 November 1984, R. 342 of 4 March 1988, R. 355 of 5 March 1993 and R. 446 of 11 March 1994, by a further period ending 31 March 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 137**3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, GRENS: VERLENGING VAN
OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskenningsgewings Nos. R. 2494 van 16 November 1984, R. 342 van 4 Maart 1988, R. 355 van 5 Maart 1993 en R. 446 van 11 Maart 1994, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 138**3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
BORDER: RENEWAL OF PROVIDENT FUND
AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 913 of 26 April 1985, R. 1455 of 11 July 1986, R. 952 of 30 April 1987, R. 1244 of 16 June 1989, R. 2084 of 31 August 1990, R. 1706 of 26 June 1992 and R. 929 of 28 May 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 139**3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
BORDER: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1227 of 22 June 1984, R. 859 of 19 April 1985, R. 1454 of 11 July 1986, R. 847 of 16 April 1987, R. 787 of 22 April 1988, R. 1242 of 16 June 1989, R. 2083 of 31 August 1990, R. 2078 of 23 August 1991, R. 2117 of 24 July 1992, R. 1180 of 2 July 1993 and R. 1428 of 19 August 1994, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 144**3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA: RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND
AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1301 of 1 July 1988, R. 570 of 31 March 1989, R. 2407 of 12 October 1990 and R. 3093 of 13 November 1992, to be effective from the date of publication of this notice for and the period ending 30 June 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 138**3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, GRENS: HERNUWING VAN
VOORSORGFONDSOORENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 913 van 26 April 1985, R. 1455 van 11 Julie 1986, R. 952 van 30 April 1987, R. 1244 van 16 Junie 1989, R. 2084 van 31 Augustus 1990, R. 1706 van 26 Junie 1992 en R. 929 van 28 Mei 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 139**3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, GRENS: HERNUWING VAN
HOOFDOORENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1227 van 22 Junie 1984, R. 859 van 19 April 1985, R. 1454 van 11 Julie 1986, R. 847 van 16 April 1987, R. 787 van 22 April 1988, R. 1242 van 16 Junie 1989, R. 2083 van 31 Augustus 1990, R. 2078 van 23 Augustus 1991, R. 2117 van 24 Julie 1992, R. 1180 van 2 Julie 1993 en R. 1428 van 19 Augustus 1994, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 144**3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA:
HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS-
OORENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1301 van 1 Julie 1988, R. 570 van 31 Maart 1989, R. 2407 van 12 Oktober 1990 en R. 3093 van 13 November 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 147**3 February 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
NATAL: AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

The following correction to Government Notice No. R. 2246 appearing in *Government Gazette* No. 16183 of 23 December 1994 is hereby published for general information:

1. In the Afrikaans text to the Schedule:

4. BYLAE A—LONE

- (i) In paragraph (IV) (ii) (c), substitute the amount "R300,75" for the amount "R200,75".
- (ii) In paragraph (XIV) (1) and (2), substitute the amount "R346,19" for the amount "R346,10".
- (iii) In paragraph (XII) (iv), substitute the expression "minimumloon" for the expression "ti.8minimumloon".

2. In the English text to the Schedule:

4. SCHEDULE A—WAGES

- (i) In paragraph (IV) (ii) (c), substitute the amount "R300,75" for the amount "R200,75".
- (ii) In paragraph (XIV) (8) and (9), substitute the amount "R297,67" for the amount "R300,67".

No. R. 148**3 February 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE**FURNITURE MANUFACTURING, WESTERN CAPE:
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

The undermentioned correction to Government Notice No. R. 2041 appearing in *Government Gazette* No. 16090 of 25 November 1994, is published herewith for general information.

1. In the English text of the Schedule:

PART 1**(a) SCHEDULE**

In the fourth line of the Schedule, delete the comma after the word "Labour".

(b) 1. CLAUSE 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

- (i) In paragraph (a) of subclause (3), delete the word "no" after the word "carries" and substitute the word "within" for the word "with".
- (ii) In paragraph (b) of subclause (3), substitute the word "employs" for the word "employees".

No. R. 147**3 Februarie 1995**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING**MEUBELNYWERHEID, NATAL: WYSIGING VAN
HOOFOOREENKOMS**

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 2246 wat in *Staatskoerant* No. 16183 van 23 Desember 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

4. BYLAE A—LONE

- (i) In paragraaf (IV) (ii) (c), vervang die bedrag "R200,75" deur die bedrag "R300,75".
- (ii) In paragraaf (XIV) (1) en (2), vervang die bedrag "R346,10" deur die bedrag "R346,19".
- (iii) In paragraaf (XII) (iv), vervang die uitdrukking "ti.8minimumloon" vir die uitdrukking "minimumloon".

2. In die Engelse teks van die Bylae:

4. SCHEDULE A—WAGES

- (i) In paragraaf (IV) (ii) (c), vervang die bedrag "R200,75" deur die bedrag "R300,75".
- (ii) In paragraaf (XIV) (8) en (9), vervang die bedrag "R300,67" deur die bedrag "R297,67".

No. R. 148**3 Februarie 1995**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING**MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 2041 wat in *Staatskoerant* No. 16090 van 25 November 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer.

1. In die Engelse teks van die Bylae:

PART 1**(a) SKEDULE**

In die vierde reël van die Skedule, skrap die komma na die woord "Labour".

(b) 1. CLAUSE 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

- (i) In paragraaf (a) van subklousule (3), skrap die woord "no" na die woord "carries" en vervang die woord "with" met die woord "within".
- (ii) In paragraaf (b) van subklousule (3), vervang die woord "employees" met die woord "employs".

(c) 5. CLAUSE 11. EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

Substitute a colon for the full stop after "30 June 1995".

(d) 6. CLAUSE 13. HOLIDAYS AND THE HOLIDAY AND BONUS FUND

In the first line, add "(i), (ii) and (iii)" to the expression "subclause 4 (a)".

(e) 8. CLAUSE 50. NEW ENTRANT

Substitute "30 June 1994" for the expression "the date of coming into operation of this agreement."

PART II

(f) "9. CLAUSE 6"

(i) In subclause (6), substitute the word "paris" for the word "Paris".

(ii) In subclause (9), insert a full stop after the word "springs" in the fourth line and substitute the expression. "This operation shall exclude" for the expression "but excluding".

2. In the Afrikaans text of the Schedule:

(a) 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subclause (1) (b), substitute "Namakwaland", "Riversdal" and "Simonstad" for "Namaqualand", "Riversdale" and "Simons Town" respectively.

(b) 4. KLOUSULE 3. WOORDOMSKRYWING

Substitute the word "inkomeling" for the word "aankomeling".

(c) 5. CLAUSE 11. EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

Vervang die punt na "30 Junie 1995" met 'n dubbelpunt.

(d) 6. CLAUSE 13. HOLIDAYS AND THE HOLIDAY AND BONUS FUND

In die eerste reël, voeg "(i), (ii) en (iii)" in na die uitdrukking "subclause 4 (a)".

(e) 8. CLAUSE 50. NEW ENTRANT

Vervang "the date of coming into operation of this agreement" met "30 Junie 1994".

PART II

(f) 9. CLAUSE 6

(i) In subklousule (6), vervang die woord "Paris" met die woord "paris".

(ii) In subklousule (9), voeg 'n punt na die woord "springs" in en vervang die uitdrukking "but excluding" vir die uitdrukking "This operation shall exclude".

2. In the Afrikaans teks van die Bylae:

(a) 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (1) (b), vervang die woorde "Namaqualand", "Riversdale" and "Simons Town" met die woorde "Namakwaland", "Riversdal", en "Simonstad".

(b) 4. KLOUSULE 3. WOORDOMSKRYWING

Vervang die woord "aankomeling" met die woord "inkomeling".

No. R. 149**3 February 1995**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE: PROVIDENT FUND AGREEMENT.

The undermentioned correction to Government Notice No. R. 2016 in *Government Gazette* No. 16109 of 25 November 1994, is published herewith for general information.

1. In the English text to the Schedule:

(a) CLAUSE 4: PROVIDENT FUND

In subclause (3), substitute the word "consist" for the word "consists".

(b) CLAUSE 10: BENEFITS

In subclause (1) (a), in the fourth line from the bottom, substitute the word "claim" for the word "claims".

(c) CLAUSE 12: ALIENATION OF BENEFITS

(i) In paragraph (b), substitute the word "occurrence" for the word "occurance".

(ii) In paragraph (c), substitute the word "chooses" for the word "choose".

No. R. 149**3 Februarie 1995**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING

MEUBELNYWERHEID WES-KAAPLAND: VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 2016 wat in *Staatskoerant* No. 16109 van 25 November 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer.

1. In die Engelse teks van die Bylae:

(a) CLAUSE 4: PROVIDENT FUND

In subklousule (3), vervang die woord "consists" met die woord "consist".

(b) CLAUSE 10: BENEFITS

In subklousule (1) (a), in die vierde reël van onder, vervang die woord "claims" met die woord "claim".

(c) CLAUSE 12: ALIENATION OF BENEFITS

(i) In paragraaf (b), vervang die woord "occurance" met die woord "occurrence".

(ii) In paragraaf (c), vervang die woord "choose" met die woord "chooses".

(d) **CLAUSE 13: ALTERNATE METHODS OF PAYMENT**

In subclause (1), substitute the word "this" for the word "tis" and the word "physically" for the word "physicaly".

(e) **CLAUSE 17: LIQUIDATION**

In subclause (1), in the third line, substitute the word "be" for the word "the" and in the eleventh line, substitute the word "created" for the word "reated".

2. In the Afrikaans text to the Schedule:

(a) **KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING**

In the definition of "vroeë aftreedatum", substitute the word "normale" for the word "normaal".

(b) **KLOUSULE 4: VOORSORGFONDS**

In subclause (1), in the fourth line, insert a comma after the word "Meubelnywerheid".

(c) **KLOUSULE 5: ADMINISTRASIE**

In subclause (1), in the eighth line substitute the word "einde" for the word "eiende".

(d) **KLOUSULE 8: BYDRAES**

In subclause (1), in the fourth line, substitute the word "bydra" for the word "bydrae".

(e) **KLOUSULE 10: BYSTAND**

In paragraph (b) of subclause (10), in the fifth line substitute "n" for the word "in" and in the seventh line, substitute the word "uitmaak" for the words "uit maak".

(f) **KLOUSULE 16: VRYSTELLINGS**

In subclause (2), in the fourth line, substitute the words "vrystelling intrek" for the word "vrystellingsintrek".

(d) **CLAUSE 13: ALTERNATE METHODS OF PAYMENT**

In subklousule (1), vervang die woord "tis" met die woord "this" en die woord "physicaly" met die woord "physically".

(e) **CLAUSE 17: LIQUIDATION**

In subklousule (1), in die derde reël, vervang die woord "the" met die woord "be" en in die elfde reël, vervang die woord "reated" met die woord "created".

2. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

(a) **KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING**

In die definisie van "vroeë aftreedatum" vervang die woord "normal" met "normale".

(b) **KLOUSULE 4: VOORSORGFONDS**

In subklousule (1), in die vierde reël van bo, plaas 'n komma in na die woord "Meubelnywerheid".

(c) **KLOUSULE 5: ADMINISTRASIE**

In subklousule (4), in die agste reël, vervang die woord "eiende" met die woord "einde".

(d) **KLOUSULE 8: BYDRAES**

In subklousule (1), in die vierde reël, vervang die woord "bydrae" met die woord "bydra".

(e) **KLOUSULE 10: BYSTAND**

In paragraaf (b) van subklousule (10), in die vyfde reël, vervang die woord "in" met die woord "n" en in die sewende reël, vervang die woorde "uit maak" met die woord "uitmaak".

(f) **KLOUSULE 16: VRYSTELLINGS**

In subklousule (2), in die vierde reël, vervang die woord "vrystellingsintrek" met die woord "vrystelling intrek".

No. R. 168**3 February 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING SECTION (CAPE): RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 971 of 13 May 1983, R. 1285 of 29 June 1984, R. 1365 of 21 June 1985, R. 1340 of 27 June 1986, R. 2454 of 30 October 1987, R. 807 of 21 April 1989, R. 728 of 30 March 1990, R. 2406 of 12 October 1990, R. 2778 of 22 November 1991, R. 2689 of 25 September 1992, R. 1222 of 8 July 1994 and R. 1812 of 21 October 1994, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 168**3 Februarie 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP): HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSEKSE**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings Nos. R. 971 van 13 Mei 1983, R. 1285 van 29 Junie 1984, R. 1365 van 21 Junie 1985, R. 1340 van 27 Junie 1986, R. 2454 van 30 Oktober 1987, R. 807 van 21 April 1989, R. 728 van 30 Maart 1990, R. 2406 van 12 Oktober 1990, R. 2778 van 22 November 1991, R. 2689 van 25 September 1992, R. 1222 van 8 Julie 1994 en R. 1812 van 21 Oktober 1994, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 130****3 February 1995****AVIATION ACT, 1962****COMPANY AIRPORT REGULATIONS, 1994**

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“**aircraft stand taxilane**” means a portion of an apron designated as a taxiway and intended to provide access to aircraft stands only;

“**air traffic service unit**” means a unit providing alerting service and one or more of the other air traffic services as defined in section 1 of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993 (Act No. 45 of 1993), or an air traffic service reporting office;

“**apron**” means an area, on a company airport, prepared for the purpose of providing aircraft with parking space for the embarkation or disembarkation of passengers, the loading or unloading of cargo, refuelling or the carrying out of maintenance;

“**apron taxiway**” means a portion of a taxiway system located on an apron and intended to provide a through taxi route across the apron;

“**authorised person**” means an authorised person as defined in section 1 of the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972);

“**cargo**” includes baggage and mail;

“**company**” means the Airports Company Limited established in terms of section 2 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993);

“**company airport**” means a company airport as defined in section 1 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993);

“**dangerous cargo**” means an explosive substance or any other article or thing, whether explosive or not, which by reason of its nature is likely to endanger the safety of aircraft or persons or property on a company airport but does not include any substance or thing which, although such substance or thing is dangerous cargo as defined herein, may, without special permission be carried in an aircraft in terms of the regulations made under the Act relating to the conveyance of dangerous goods in an aircraft;

“**operator**” means—

- (a) a licensee as defined in section 1 of the Air Services Licensing Act, 1990 (Act No. 115 of 1990), or a licensee as defined in section 1 of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993);

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 130****3 Februarie 1995****LUGVAARTWET, 1962****MAATSKAPPYLUGHAWEREGULASIES, 1994**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**aanloopbaan**” ’n bepaalde reghoekige gebied, op ’n maatskappylughawe, wat gebou is vir die landing en opstyging van lugvaartuie;

“**beperkingsgebied**” die gebied ingevolge regulasie 4 afgebaken;

“**eindpuntgebou**” die gebou op ’n maatskappylughawe wat grens aan die laaiblad, waarvandaan iemand gaan na die lugvaartuig waarin hy of sy op die punt staan om in te stap of waarheen iemand gaan nadat hy of sy uit ’n lugvaartuig uitgestap het;

“**gemagtigde persoon**” ’n gemagtigde persoon soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972);

“**gevaarlike vrag**” enige ontplofbare stof of enige ander artikel of ding, hetsy ontplofbaar of nie, wat weens die aard daarvan die veiligheid van lugvaartuie of persone of eiendom op ’n maatskappylughawe in gevaar kan stel, maar sluit nie enige stof of ding wat, ofschoon sodanige stof of ding gevaarlike vrag is soos hierin omskryf, sonder spesiale toestemming in ’n lugvaartuig vervoer kan word ingevolge die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, wat op die vervoer van gevaarlike goedere in ’n lugvaartuig betrekking het, in nie;

“**laaiblad**” ’n gebied, op ’n maatskappylughawe, wat gebou is vir die doel om lugvaartuie met parkeerruimte te voorsien vir die op- of aflaai van passasiers, die op- of aflaai van vrag, die inneem van brandstof of die uitvoering van onderhoud;

“**laaibladrybaan**” ’n gedeelte van ’n rybaanstelsel wat op ’n laaiblad geleë is en wat bedoel is om ’n deurryoete oor die laaiblad te verskaf;

“**lugvaartuigstaanplekrylaan**” ’n gedeelte van ’n laaiblad wat as ’n rybaan uitgewys word en wat bedoel is om uitsluitlik toegang tot lugvaartuigstaanplekke te verskaf;

“**lugverkeerdienseenheid**” ’n eenheid wat waakdiens en een of meer van die ander lugverkeerdienste soos omskryf in artikel 1 van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappyywet, 1993 (Wet No. 45 van 1993), verskaf, of ’n lugverkeerdienstaanmeldingskantoor;

(b) a permit holder as defined in section 1 of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993); or

(c) the owner of such aircraft;

"park" means, in relation to an aircraft, to keep that aircraft, whether occupied or not, stationary;

and **"parked"** and **"parking"** have a corresponding meaning;

"rapid exit taxiway" means a taxiway connected to a runway at an acute angle and designed to allow landing aircraft to turn off at higher speeds than are achieved on other exit taxiways thereby minimizing runway occupancy times;

"restricted area" means the area demarcated in terms of regulation 4;

"road" means any level or hard surface on a company airport designed, intended or improved for the passage of vehicles or which may possibly be used for such passage;

"runway" means a defined rectangular area, on a company airport, prepared for the landing and take-off of aircraft;

"taxiway" means a defined path on a company airport established for the taxiing of aircraft and intended to provide a link between one part of the company airport and another, including an aircraft stand taxilane, an apron taxiway and a rapid exit taxiway;

"terminal building" means the building on a company airport, adjacent to the apron, from which a person proceeds to the aircraft in which he or she is about to embark or to which a person proceeds after disembarking from an aircraft.

Powers and duties of Commissioner

2. Subject to the provisions of the Act—

- (a) the Commissioner shall administer and enforce these regulations;
- (b) all powers granted to and duties imposed on the Commissioner in terms of these regulations may be exercised or performed by the Commissioner in person, or by an authorised officer or inspector designated by the Commissioner to act for him or her;
- (c) the Commissioner shall sign and issue to each authorised officer or inspector a document which shall state the full name of such authorised officer or inspector and contain a statement indicating that—
 - (i) such authorised officer or inspector has been designated in terms of section 5 (4) (a) of the Act; and

"maatskappy" die Lughawensmaatskappy Beperk wat ingevolge artikel 2 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993), gestig is;

"maatskappylughawe" 'n maatskappylughawe soos omskryf in artikel 1 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993);

"operateur"—

(a) 'n lisensiehouer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op die Lisensiering van Lugdienste, 1990 (Wet No. 115 van 1990), of 'n lisensiehouer soos in artikel 1 van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993);

(b) 'n permithouder soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993); of

(c) die eienaar van sodanige lugvaartuig;

"pad" 'n gelyke of harde oppervlakte op 'n maatskappylughawe wat vir die deurgang van voertuie ontwerp, bestem of verbeter is, of vir sodanige deurgang moontlik gebruik mag word;

"parkeer", met betrekking tot 'n lugvaartuig, om daardie lugvaartuig, hetsy met of sonder insittendes, op een plek stil te laat staan;

en het **"geparkeer"** en **"parkering"** 'n ooreenstemmende betekenis;

"rybaan" 'n bepaalde baan op 'n maatskappylughawe wat opgerig is sodat lugvaartuie daarlangs kan ry en wat bedoel is om voorsiening te maak vir 'n aansluiting tussen een gedeelte van die maatskappylughawe en 'n ander, met inbegrip van 'n lugvaartuigstaanplekrylaan, 'n laaibladrylaan en 'n sneluitgangrybaan;

"sneluitgangrybaan" 'n rybaan wat met 'n skerp hoek aan 'n aanloopbaan verbind is en wat ontwerp is om lugvaartuie wat land, toe te laat om af te draai teen hoër snelhede as wat op ander uitgangrybane bereik word ten einde daardeur aanloopbaanbesettingstye tot die minimum te beperk;

"vrag" ook bagasie en pos.

Bevoegdheid en pligte van Kommissaris

2. Behoudens die bepalings van die Wet—

- (a) moet die Kommissaris hierdie regulasies administreer en toepas;
- (b) kan alle bevoegdheid verleen aan die Kommissaris en pligte hom of haar opgelê kragtens hierdie regulasies, deur die Kommissaris persoonlik of deur 'n gemagtigde beamppte of inspekteur wat deur die Kommissaris aangewys is om namens hom of haar op te tree, uitgeoefen of verrig word;
- (c) reik die Kommissaris aan elke gemagtigde beamppte of inspekteur 'n dokument uit, deur die Kommissaris onderteken, wat die volle naam van sodanige gemagtigde beamppte of inspekteur vermeld en 'n verklaring bevat wat aandui dat—
 - (i) sodanige gemagtigde beamppte of inspekteur kragtens artikel 5 (4) (a) van die Wet aangewys is; en

- (ii) such authorised officer or inspector is empowered to exercise any power entrusted to him or her in terms of regulation 1.8 of the Air Navigation Regulations, 1976, published under Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976.

Powers of authorised officers and inspectors

3. An authorised officer or inspector may for the purposes of these regulations exercise the powers referred to in regulation 1.8 of the Air Navigation Regulations, 1976.

Demarcation of restricted area

4. (1) Subject to the prior approval of the Commissioner the company shall, on a company airport, demarcate a restricted area and indicate its boundaries by means of "markings on the surface of a company airport or by means of" fences or obstructions or notices erected along the boundaries of such restricted area or by means of a combination of such markings, fences, obstructions or notices.

(2) Subject to the provisions of subregulation (1) relating to the manner in which such boundary shall be indicated, the company may alter any boundary or any portion of a boundary of the restricted area.

Use of runways or taxiways and landing at or taking off from company airport

5. Save in an emergency—

- (a) or on the direction of the company given in terms of regulation 8, no person shall move an aircraft in the restricted area except on a runway or taxiway;
- (b) no person shall move an aircraft or vehicle onto a runway or a taxiway or go onto a runway or a taxiway—
 - (i) without the permission of the air traffic service unit operating at the company airport, if the air traffic service unit is manned at the time;
 - (ii) except according to the instructions issued by the air traffic service unit operating at the company airport, if the air traffic service unit is not manned at the time;
 - (iii) except in a manner that shall not endanger aircraft traffic, if the air traffic service unit is not manned at the time and no instructions have been issued by such air traffic service unit;
- (c) or with the approval of the company, no person shall use a portion of a company airport other than a runway for landing an aircraft or for taking off; and

- (ii) sodanige gemagtigde beampte of inspekteur gemagtig is om enige bevoegdheid wat kragtens regulasie 1.8 van die Lugvaartregulasies, 1976, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976, aan hom of haar opgedra is, uit te oefen.

Bevoegdhede van gemagtigde beamptes en inspekteurs

3. 'n Gemagtigde beampte of inspekteur kan by die toepassing van hierdie regulasies die bevoegdhede bedoel in regulasie 1.8 van die Lugvaartregulasies, 1976, uitoefen.

Afbakening van beperkingsgebied

4. (1) Die maatskappy moet, onderhewig aan die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris, op 'n maatskappylughawe, 'n beperkingsgebied afbaken en die grense daarvan aandui deur middel van merke op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe of deur middel van heinings of versperrings of kennisgewings wat langs die grense van die beperkingsgebied opgerig is of deur middel van 'n kombinasie van sodanige merke, heinings, versperrings of kennisgewings.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1) met betrekking tot die wyse waarop sodanige grens aangedui moet word, kan die maatskappy enige grens of 'n gedeelte van 'n grens van die beperkingsgebied verander.

Gebruik van aanloopbane of rybane en landing op of opstyging vanaf maatskappylughawe

5. Behalwe in 'n noodgeval—

- (a) of in opdrag van die maatskappy wat ingevolge regulasie 8 gegee is, mag niemand 'n lugvaartuig in die beperkingsgebied beweeg nie behalwe op 'n aanloop of rybaan;
- (b) mag niemand—
 - (i) sonder die toestemming van die lugverkeerdienseenheid wat op 'n maatskappylughawe in werking is, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstop beman is;
 - (ii) behalwe volgens die voorskrifte uitgereik deur die lugverkeerdienseenheid wat op die maatskappylughawe in werking is, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstop onbeman is;
 - (iii) behalwe op 'n wyse wat nie lugvaartuigverkeer in gevaar stel nie, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstop onbeman is en geen voorskrifte deur sodanige lugverkeerdienseenheid uitgereik is nie,
- op 'n aanloop- of rybaan gaan of met 'n lugvaartuig of voertuig op 'n aanloop- of rybaan gaan nie;
- (c) of met die goedkeuring van die maatskappy, mag niemand 'n ander gedeelte van 'n maatskappylughawe as 'n aanloopbaan gebruik om met 'n lugvaartuig te land of op te styg nie; en

- (d) no person shall land on a runway an aircraft fitted with a tailskid nor take off from a runway using such aircraft.

Control of entry into restricted area

6. (1) The company shall exercise control over entry into a restricted area.

(2) The control referred to in subregulation (1) shall be exercised according to the procedures and criteria approved by the Commissioner.

(3) An authorised person may—

- (a) prohibit any person from entering a restricted area;
- (b) order any person to leave a restricted area immediately, whether such person has been granted permission to be within a restricted area or not.

Points of entry to or exit from restricted area

7. (1) No—

- (a) person other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle;
- (b) aircraft travelling on the surface of a company airport; or
- (c) vehicle,

may enter or leave the restricted area except at points established by the company with the prior approval of the Commissioner for such purpose.

(2) Save in an emergency no person—

- (a) other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle shall enter or leave the restricted area; or
- (b) shall move an aircraft travelling on the surface of a company airport or a vehicle into or from the restricted area,

except at an appropriate point of entry or exit stipulated in terms of subregulation (1).

Movement of aircraft or vehicles in restricted area on direction of company

8. (1) The operator of an aircraft which is travelling on the surface of a company airport and which is in the restricted area but not on a runway or a taxiway or the person in lawful charge of a vehicle which is in the restricted area shall, on being directed to do so by the company, move that aircraft along the surface of the company airport or that vehicle—

- (a) to another place in the restricted area indicated by the company; or
- (b) from the restricted area,

and if such operator or person refuses or fails or is not present to comply forthwith with such direction, the company may have that aircraft or vehicle moved to comply with such direction and may recover from such operator or person the costs incurred in having that aircraft or vehicle so moved and any such action by the company shall not exempt such operator or person from a prosecution in respect of such refusal or failure.

- (d) mag niemand met 'n lugvaartuig wat met 'n stertsteun toegerus is op 'n aanloopbaan land of met sodanige lugvaartuig van 'n aanloopbaan af opstyg nie.

Beheer oor toegang tot beperkingsgebied

6. (1) Die maatskappy moet beheer oor toegang tot 'n beperkingsgebied uitoefen.

(2) Die beheer bedoel in subregulasie (1) word uitgeoefen ooreenkomstig die prosedures en maatsstawwe wat deur die Kommissaris goedgekeur is.

(3) 'n Gemagtigde persoon kan enige persoon—

- (a) verbied om 'n beperkingsgebied binne te gaan;
- (b) gelas om 'n beperkingsgebied onverwyld te verlaat, hetsy aan sodanige persoon toestemming verleen is om binne die beperkingsgebied te wees al dan nie.

Punte van ingang na of uitgang van beperkingsgebied

7. (1) Geen—

- (a) persoon anders as 'n persoon wat 'n insittende van 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry;
- (b) lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry; of
- (c) voertuig,

mag die beperkingsgebied binnegaan of verlaat nie behalwe by punte wat die maatskappy met die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris vir daardie doel vasstel.

(2) Behalwe in 'n noodgeval mag niemand—

- (a) anders as 'n persoon wat 'n insittende van 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry, die beperkingsgebied binnegaan of verlaat nie; of
- (b) met 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry of met 'n voertuig die beperkingsgebied binnegaan of verlaat nie,

behalwe by 'n toepaslike punt van ingang of uitgang wat ingevolge subregulasie (1) vasgestel is.

Beweging van lugvaartuie of voertuie in beperkingsgebied in opdrag van maatskappy

8. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry en wat binne die beperkingsgebied maar nie op 'n aanloop- of rybaan is nie, of die persoon wat wettiglik in beheer is van 'n voertuig wat binne die beperkingsgebied is, moet, indien hy of sy aldus deur die maatskappy opdrag gegee is, daardie lugvaartuig langs die oppervlakte van die maatskappylughawe of daardie voertuig—

- (a) na 'n ander plek in die beperkingsgebied wat die maatskappy aandui; of
- (b) uit die beperkingsgebied,

beweeg en as sodanige operateur of persoon weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan sodanige opdrag uitvoering te gee nie, kan die maatskappy daardie lugvaartuig of voertuig laat beweeg om aan sodanige opdrag uitvoering te gee en kan die maatskappy die koste wat aangegaan is om daardie lugvaartuig of voertuig aldus te laat beweeg, van sodanige operateur of persoon verhaal en enige sodanige optrede deur die maatskappy stel nie sodanige operateur of persoon van vervolging ten opsigte van sodanige weiering of versuim vry nie.

(2) Any direction given by the company in terms of subregulation (1) shall not authorise any person to move the aircraft or a vehicle onto a runway or a taxiway—

- (a) without the permission of the air traffic service unit operating at the company airport, if the air traffic service unit is manned at the time;
- (b) except according to the instructions issued by the air traffic service unit operating at the company airport, if the air traffic service unit is not manned at the time;
- (c) except in a manner that shall not endanger aircraft traffic, if the air traffic service unit is not manned at the time and no instructions have been issued by such air traffic service unit.

Access to apron

9. (1) Except with the approval of the company no person other than—

- (a) a person carried in an aircraft travelling on the surface of a company airport or in or on a vehicle;
- (b) a person about to embark in an aircraft parked on the apron, who is proceeding under the supervision of the operator of that aircraft or his or her employee from the terminal building to that aircraft;
- (c) a person who has disembarked from an aircraft parked on the apron, who is proceeding under the supervision of the operator of that aircraft or his or her employee from that aircraft to the terminal building;
- (d) the operator of an aircraft parked on or moving on the surface of the apron or his or her employee only when the performance of his or her duties or the course of his or her employment requires his or her presence on the apron; or
- (e) the holder of a licence referred to in section 2 (3) of the Businesses Act, 1991 (Act No. 71 of 1991), or his or her employee only when the performance of his or her duties or the course of his or her employment requires his or her presence on the apron,

shall have access to the apron.

(2) Except with the approval of the company no person shall move an aircraft travelling on the surface of a company airport or a vehicle onto the apron.

(3) Subject to the prior approval of the Commissioner the company shall determine procedures according to which permission to have access to the apron shall be granted.

Points of access to or egress from apron

10. (1) No—

- (a) person other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle;

(2) Enige opdrag wat die maatskappy ingevolge subregulasie (1) gee, verleen nie magtiging aan enigiemand om 'n lugvaartuig of voertuig—

- (a) sonder die toestemming van die lugverkeerdienseenheid wat op die maatskappylughawe in werking is, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstip beman is;
- (b) behalwe volgens die voorskrifte uitgereik deur die lugverkeerdienseenheid wat op die maatskappylughawe in werking is, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstip onbeman is;
- (c) behalwe op 'n wyse wat nie lugvaartuigverkeer in gevaar stel nie, indien die lugverkeerdienseenheid op daardie tydstip onbeman is en geen voorskrifte deur sodanige lugverkeerdienseenheid uitgereik is nie,

op 'n aanloop- of rybaan te beweeg nie.

Toegang tot laaiblad

9. (1) Behalwe met die goedkeuring van die maatskappy mag niemand anders as—

- (a) 'n persoon wat 'n insittende is van 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry of in of op 'n voertuig ry;
- (b) 'n persoon wat op die punt staan om in 'n lugvaartuig wat op die laaiblad geparkeer is, in te stap en onder die toesig van die operateur van daardie lugvaartuig of sy of haar werknemer van die eindpuntgebou na daardie lugvaartuig gaan;
- (c) 'n persoon wat uit 'n lugvaartuig wat op die laaiblad geparkeer is, uitgestap het en onder die toesig van die operateur van daardie lugvaartuig of sy of haar werknemer van daardie lugvaartuig na die eindpuntgebou gaan;
- (d) die operateur van 'n lugvaartuig wat op die laaiblad geparkeer is of op die oppervlakte daarvan ry of sy of haar werknemer, slegs wanneer die uitvoering van sy of haar pligte of die loop van sy of haar diens vereis dat hy of sy op die laaiblad moet wees; of
- (e) die houer van 'n lisensie in artikel 2 (3) van die Wet op Besighede, 1991 (Wet No. 71 van 1991), bedoel, of sy of haar werknemer, slegs wanneer die uitvoering van sy of haar pligte of die loop van sy of haar diens vereis dat hy of sy op die laaiblad moet wees,

toegang tot die laaiblad hê nie.

(2) Behalwe met die goedkeuring van die maatskappy mag niemand met 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry of met 'n voertuig die laaiblad binnegaan nie.

(3) Die maatskappy moet, onderhewig aan die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris, prosedures bepaal waarvolgens goedkeuring om toegang tot die laaiblad te hê, verleen word.

Punte van toegang tot of uitgang van laaiblad

10. (1) Geen—

- (a) persoon anders as 'n persoon wat 'n insittende van 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry;

- (b) aircraft travelling on the surface of a company airport; or
- (c) vehicle,

may enter or leave the apron except at points established by the company with the prior approval of the Commissioner for such purpose.

- (2) Save in an emergency no person—
- (a) other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle shall enter or leave the apron; or
- (b) shall move an aircraft travelling on the surface of a company airport or a vehicle onto or from the apron,

except at an appropriate point of access or egress stipulated in terms of subregulation (1).

Demarcation of routes on apron

11. (1) Subject to the prior approval of the Commissioner the company may by means of markings on the surface of a company airport or by notices, or by means of both such markings and notices demarcate routes on the apron for use by—

- (a) a person other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle;
- (b) an aircraft travelling on the surface of a company airport; or
- (c) a vehicle,

and the company may similarly restrict any such route to use by such person or aircraft or vehicle for the purpose of movement in one direction only.

- (2) Save in an emergency no person—
- (a) other than a person carried in an aircraft or in or on a vehicle shall proceed on foot on the apron; or
- (b) shall move an aircraft travelling on the surface of a company airport or a vehicle on the apron,

except along an appropriate route demarcated in terms of subregulation (1).

Movement of aircraft or vehicles on apron

12. (1) No person shall move an aircraft or any vehicle on the apron of a company airport—

- (a) if there is any reasonably foreseeable danger of a collision with a person or any object on the company airport; and
- (b) unless a speed is maintained which is safe and reasonable under the circumstances, but which does not in any case exceed 30 km per hour:

Provided that any signals given by hand or otherwise by an official on duty at the company airport by instruction of the company to a pilot in control of an aircraft which is being moved on a company airport or to a driver or other person in control of any vehicle which is being moved on the apron, or any mark or light on a

- (b) lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry; of
- (c) voertuig;

mag die laaiblad binnegaan of verlaat nie behalwe by punte wat die maatskappy met die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris vir daardie doel vasstel.

- (2) Behalwe in 'n noodgeval mag niemand—
- (a) anders as 'n persoon wat 'n insittende in 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry, die laaiblad binnegaan of verlaat nie; of
- (b) met 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry of met 'n voertuig die laaiblad binnegaan of verlaat nie,

behalwe by 'n toepaslike punt van ingang of uitgang wat ingevolge subregulasie (1) vasgestel is.

Afbakening van roetes op laaiblad

11. (1) Die maatskappy kan, onderhewig aan die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris, deur middel van merke op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe of deur middel van kennisgewings, of deur middel van sowel merke as kennisgewings, roetes op die laaiblad afbaken vir gebruik deur—

- (a) iemand anders as 'n persoon wat 'n insittende van 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry;
- (b) 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry; of
- (c) 'n voertuig,

en hy of sy kan eweneens 'n beperking opleë dat sodanige roete slegs deur sodanige persoon of lugvaartuig of voertuig gebruik mag word om in een rigting te beweeg.

- (2) Behalwe in 'n noodgeval mag niemand—
- (a) anders as 'n persoon wat 'n insittende van 'n lugvaartuig is of wat in of op 'n voertuig ry, te voet op die laaiblad loop nie; of
- (b) 'n lugvaartuig wat op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry of 'n voertuig op die laaiblad beweeg nie,

behalwe langs 'n toepaslike roete wat ingevolge subregulasie (1) afgebaken is.

Beweging van lugvaartuie of voertuie op laaiblad

12. (1) Niemand mag 'n lugvaartuig of 'n voertuig op die laaiblad van 'n maatskappylughawe beweeg nie—

- (a) indien daar enige redelike voorsienbare gevaar van 'n botsing met 'n persoon of enige voorwerp op die maatskappylughawe bestaan; en
- (b) tensy 'n snelheid gehandhaaf word wat veilig en redelik onder die omstandighede is maar wat nogtans nie 30 km per uur oorskry nie:

Met dien verstande dat enige hand- of ander seine wat deur 'n diensdoenende beampte by die maatskappylughawe in opdrag van die maatskappy aan 'n vlieënier in beheer van 'n bewegende lugvaartuig op 'n maatskappylughawe of aan 'n bestuurder of ander persoon in beheer van 'n bewegende voertuig op die laaiblad gegee word, of enige merk of lig wat op 'n maatskappylughawe aangebring is om as hulpmiddel te dien ten behoeve van so 'n vlieënier, bestuurder of ander persoon ten einde 'n bepaalde roete of parkeer-

company airport having the purpose of serving as an aid to a pilot in control of an aircraft or driver or person in control of a vehicle to indicate a specific route or parking bay on the company airport, by no means exempts such pilot, driver or other person from the obligation to stop such aircraft or vehicle or to take any other steps which might under the specific circumstances be imperative in order to avoid such collision or damage to property or loss of life.

(2) No person shall move an aircraft travelling under its own power on the surface of a company airport on the apron unless he or she is the holder of an appropriate licence issued in terms of the relevant regulations made under the Act which entitles him or her to pilot that aircraft: Provided that a student pilot who is not the holder of a student pilot licence, may move an aircraft on the apron while undergoing training with and accompanied in the aircraft by the holder of a flight instructor rating.

Parking of aircraft on apron

13. (1) The operator of an aircraft shall ensure—

- (a) that his or her aircraft is parked in the place on the apron allocated to it by the company; and
- (b) that his or her aircraft is parked in the place so allocated in the position required by the company,

and if he or she refuses or fails or is not present to comply forthwith with the terms of such allocation or requirement the company may have that aircraft parked or positioned so as to comply with the terms of such allocation or requirement and may recover the costs incurred in so parking or positioning that aircraft from the operator of that aircraft and any such action by the company shall not exempt such operator from a prosecution in respect of such refusal or failure.

(2) Save in an emergency no person shall move an aircraft—

- (a) from the parking place allocated to it in terms of subregulation (1) (a); or
- (b) from the position in which it was placed in terms of subregulation (1) (b),

except with the approval of the company.

Movement of aircraft on apron on direction of company

14. (1) The operator of an aircraft which is on the apron shall, on being directed to do so by the company, move such aircraft—

- (a) from the position in which it was placed in terms of regulation 13 (1) (b) to another position in the same parking place;
- (b) from the parking place in which it was parked in terms of regulation 13 (1) (a) to any other parking place on the apron; or
- (c) from the apron,

plek op die maatskappylughawe aan te dui, so 'n vlieënier, bestuurder of ander persoon geensins van die verpligting onthef om sodanige lugvaartuig of voertuig tot stilstand te bring of enige ander stappe te doen wat onder bepaalde omstandighede noodsaaklik mag wees om sodanige botsing of die beskadiging van eiendom of verlies van lewe te verhoed nie.

(2) Niemand mag 'n lugvaartuig wat met eie krag op die oppervlakte van 'n maatskappylughawe ry, op die laaiblad beweeg nie, tensy hy of sy die houer is van 'n toepaslike lisensie uitgereik ingevolge die tersaaklike regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, wat aan hom of haar die reg verleen om daardie lugvaartuig te bestuur: Met dien verstande dat 'n leerlingvlieënier wat nie die houer van 'n leerlingvlieënierslisensie is nie, 'n lugvaartuig op die laaiblad mag beweeg terwyl hy of sy opleiding ontvang van en in die lugvaartuig vergesel is van die houer van 'n vlieginstruktorsgraad.

Parkering van lugvaartuie op laaiblad

13. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig moet toesien—

- (a) dat sy of haar lugvaartuig geparkeer word op die plek op die laaiblad wat die maatskappy daaraan toegewys het; en
- (b) dat sy of haar lugvaartuig in die posisie wat die maatskappy vereis, geparkeer word op die plek wat aldus toegewys is,

en as hy of sy weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan die voorwaardes van sodanige toewysing of vereiste te voldoen nie, kan die maatskappy daardie lugvaartuig so laat parkeer of plaas dat dit aan die voorwaardes van sodanige toewysing of vereiste voldoen en kan hy of sy die koste wat aangegaan is om daardie lugvaartuig aldus te parkeer of te plaas, van die operateur van daardie lugvaartuig verhaal en enige sodanige optrede deur die maatskappy stel nie die operateur van vervolging ten opsigte van sodanige weiering of versuim vry nie.

(2) Behalwe in 'n noodgeval mag niemand 'n lugvaartuig—

- (a) uit die parkeerplek wat ingevolge subregulasie (1) (a) daaraan toegewys is; of
- (b) uit die posisie waarin dit ingevolge subregulasie (1) (a) geplaas is,

beweeg nie, behalwe met die goedkeuring van die maatskappy.

Beweging van lugvaartuie op laaiblad in opdrag van maatskappy

14. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig wat op die laaiblad is, moet, indien hy of sy aldus deur die maatskappy opdrag gegee is, daardie lugvaartuig—

- (a) uit die posisie waarin dit ingevolge regulasie 13 (1) (b) geplaas is, na 'n ander posisie op dieselfde parkeerplek;
- (b) uit die parkeerplek daarin dit ingevolge regulasie 13 (1) (a) geparkeer is na 'n ander parkeerplek op die laaiblad; of
- (c) van die laaiblad af,

and if the operator of such aircraft refuses or fails or is not present to comply forthwith with such direction the company may have such aircraft moved to comply with such direction and may recover the costs incurred in having such aircraft so moved from the operator of such aircraft and any such action by the company shall not exempt such operator from a prosecution in respect of such refusal or failure.

(2) An aircraft moved to another position under the provisions of subregulation (1) (a) shall be deemed to have been placed in its new position in terms of regulation 13 (1) (b) and an aircraft moved to another parking place under the provisions of subregulation (1) (b) shall be deemed to have been parked in its new parking place in terms of regulation 13 (1) (a).

Movement of vehicles on apron on direction of company

15. The person in lawful charge of a vehicle on the apron shall, on being directed to do so by the company, move such vehicle—

- (a) to another place on the apron indicated by the company; or
- (b) from the apron,

and if such person refuses or fails or is not present to comply forthwith with such direction the company may have such vehicle moved to comply with such direction and may recover from such person the costs incurred in having such vehicle so moved and any such action by the company shall not exempt such person from a prosecution in respect of such refusal or failure.

Securing of parked aircraft

16. An aircraft parked on the apron and unattended shall be properly moored or otherwise secured by the operator of such aircraft.

Embarkation or disembarkation of persons in or from aircraft

17. (1) The operator of an aircraft in which persons are to be embarked or from which persons are to be disembarked on the apron shall—

- (a) supervise the embarking or disembarking of persons from such aircraft;
- (b) if the construction of such aircraft requires the use of passenger steps for embarking or disembarking persons in or from such aircraft, ensure that passenger steps have been correctly and securely placed at each aircraft door which is to be used for embarking or disembarking persons in or from such aircraft before persons embark in or disembark from such aircraft.

(2) Save in an emergency or with the approval of the company no person shall on a company airport embark in or disembark from an aircraft except on the apron.

beweeg en as die operateur van daardie lugvaartuig weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan sodanige opdrag uitvoering te gee nie, kan die maatskappy daardie lugvaartuig laat beweeg om aan sodanige opdrag uitvoering te gee en kan die maatskappy die koste wat aangegaan is om daardie lugvaartuig aldus te laat beweeg van die operateur van daardie lugvaartuig verhaal en enige sodanige optrede deur die maatskappy stel nie sodanige operateur van vervolging ten opsigte van sodanige weiering of versuim vry nie.

(2) 'n Lugvaartuig wat kragtens die bepalings van subregulasie (1) (a) na 'n ander posisie beweeg is, word geag ingevolge regulasie 13 (1) (b) in die nuwe posisie daarvan geplaas te gewees het en 'n lugvaartuig wat kragtens die bepalings van subregulasie (1) (b) na 'n ander parkeerplek beweeg is word geag ingevolge regulasie 13 (1) (a) in die nuwe parkeerplek daarvan geparkeer te gewees het.

Beweging van voertuie op laaiblad in opdrag van maatskappy

15. Die persoon wat wettiglik in beheer is van 'n voertuig op die laaiblad moet, indien hy of sy aldus deur die maatskappylughawebestuurder opdrag gegee is, daardie voertuig—

- (a) na 'n ander plek op die laaiblad wat die maatskappy aanwys; of
- (b) van die laaiblad af,

beweeg en as sodanige persoon weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan sodanige opdrag uitvoering te gee nie, kan die maatskappy daardie voertuig laat beweeg om aan sodanige opdrag uitvoering te gee en kan die maatskappy die koste wat aangegaan is om daardie voertuig aldus te laat beweeg, van sodanige persoon verhaal en enige sodanige optrede deur die maatskappy stel nie sodanige persoon van vervolging ten opsigte van sodanige weiering of versuim vry nie.

Beveiliging van geparkeerde lugvaartuie

16. 'n Lugvaartuig wat op die laaiblad geparkeer is en nie bewaak word nie, moet behoorlik vasgemaak word of op 'n ander wyse deur die operateur van daardie lugvaartuig beveilig word.

Instap of uitstap van persone in of uit lugvaartuie

17. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig waarin persone gaan instap of waaruit persone gaan uitstap op daardie laaiblad, moet—

- (a) oor die in- of uitstap van persone in of uit daardie lugvaartuig toesig hou; en
- (b) indien daardie lugvaartuig so gebou is dat passasierstrappe vir die in- of uitstap van persone in of uit daardie lugvaartuig gebruik moet word, toesien dat passasierstrappe reg en stewig geplaas is by elke deur van die lugvaartuig wat vir die in- of uitstap van persone in of uit daardie lugvaartuig gebruik gaan word voordat persone in of uit daardie lugvaartuig stap.

(2) Behalwe in 'n noodgeval of met die goedkeuring van die maatskappy mag niemand op 'n maatskappylughawe in of uit 'n lugvaartuig stap nie, behalwe op die laaiblad.

Loading or unloading of cargo in or from aircraft

18. (1) The operator of an aircraft which is to be loaded or unloaded on the apron shall—

- (a) ensure that all working holds and doors of such aircraft are open to permit the efficient loading or unloading of such aircraft;
- (b) ensure that proper labels are affixed to all items of cargo which are to be carried in such aircraft; and
- (c) supervise the loading or unloading of such aircraft and ensure, when such aircraft is being loaded, that each item of cargo is placed in its appropriate place in such aircraft.

(2) Save in an emergency or with the approval of the company no person shall, on a company airport, load cargo in or unload cargo from an aircraft except on the apron.

Loading or unloading of dangerous cargo in or from aircraft

19. (1) The operator of an aircraft in which dangerous cargo is to be loaded or from which dangerous cargo is to be unloaded, as the case may be, on the apron, shall before loading or unloading such dangerous cargo inform the company of the nature of such dangerous cargo and the proposed time and method of its loading or unloading.

(2) If the operator of an aircraft has in terms of subregulation (1), informed the company of the proposed loading or unloading and the company considers that persons or property on the company airport will be endangered by the proposed loading or unloading the company may—

- (a) permit such loading or unloading subject to such conditions as the company may deem necessary to impose with a view to safeguarding persons or property on the company airport; or
- (b) prohibit such loading or unloading; or
- (c) direct that such loading or unloading be undertaken at another time or by another method or both at another time and by another method and the company may, in addition, impose any condition which the company may deem necessary for the purpose of safeguarding persons or property on the company airport.

(3) If dangerous cargo has been loaded in or unloaded from an aircraft without the permission of the company he or she may direct that such dangerous cargo be unloaded from or reloaded in such aircraft, or give such other directions or impose such conditions as he or she may deem necessary with a view to safeguarding persons or property on the company airport.

(4) The operator of an aircraft which is carrying dangerous cargo on a company airport shall, if directed to do so by the company, move such aircraft to another place on the company airport and keep such aircraft in that place until the company grants permission for such aircraft to be moved.

(5) If the operator of an aircraft in which dangerous cargo is carried refuses or fails or is not present to comply forthwith with any prohibition made by the company in terms of subregulation (2) or with any direction given by the company in terms of subregulation (2), (3)

Laai of aflaai van vrag in of uit lugvaartuie

18. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig wat op die laaiblad gelaai of afgelaai moet word, moet—

- (a) toesien dat alle werkruime en deure van daardie lugvaartuig oop is sodat daardie lugvaartuig doeltreffend gelaai of afgelaai kan word;
- (b) toesien dat behoorlike etikette geheg word aan alle vragitems wat in daardie lugvaartuig vervoer gaan word; en
- (c) toesig hou oor die laai en aflaai van daardie lugvaartuig en sorg dat, wanneer daardie lugvaartuig gelaai word, elke vragitem op die daarvoor bestemde plek in daardie lugvaartuig geplaas word.

(2) Behalwe in 'n noodgeval of met die goedkeuring van die maatskappy, mag niemand op 'n maatskappylughawe vrag in 'n lugvaartuig laai of daarvan aflaai nie, behalwe op die laaiblad.

Laai of aflaai van gevaarlike vrag in of uit lugvaartuie

19. (1) Die operateur van 'n lugvaartuig waarin gevaarlike vrag gelaai of waarvan gevaarlike vrag afgelaai gaan word op die laaiblad, na gelang van die geval, moet voordat sodanige gevaarlike vrag gelaai of afgelaai word, die maatskappy in kennis stel van die aard van sodanige gevaarlike vrag en van die voorgestelde tyd en metode vir die laai of aflaai daarvan.

(2) Indien die operateur van 'n lugvaartuig die maatskappy ingevolge subregulasie (1) van die voorgestelde laai of aflaai in kennis gestel het en die maatskappy van mening is dat persone of eiendom op die maatskappylughawe deur die voorgestelde laai of aflaai in gevaar gestel sal word, kan die maatskappy—

- (a) sodanige laai of aflaai toelaat onderworpe aan die voorwaardes wat die maatskappy nodig ag om op te lê ten einde persone of eiendom op die maatskappylughawe te beveilig; of
- (b) sodanige laai of aflaai belet; of
- (c) gelas dat sodanige laai of aflaai op 'n ander tyd of volgens 'n ander metode of op 'n ander tyd en volgens 'n ander metode geskied en kan die maatskappy verder enige voorwaarde oplê wat die maatskappy nodig ag ten einde persone of eiendom op die maatskappylughawe te beveilig.

(3) Indien gevaarlike vrag sonder die toestemming van die maatskappy in 'n lugvaartuig gelaai of daarvan afgelaai is, kan die maatskappy opdrag gee dat sodanige gevaarlike vrag uit daardie lugvaartuig afgelaai of weer daarin gelaai word, of sodanige ander opdragte gee of voorwaardes oplê as wat die maatskappy nodig ag ten einde persone of eiendom op die maatskappylughawe te beveilig.

(4) Die operateur van 'n lugvaartuig wat gevaarlike vrag op 'n maatskappylughawe vervoer, moet, indien hy of sy aldus deur die maatskappy opdrag gegee is, daardie lugvaartuig na 'n ander plek op die maatskappylughawe beweeg en daardie lugvaartuig op daardie plek hou totdat die maatskappy toestemming verleen dat die lugvaartuig beweeg kan word.

(5) Indien die operateur van 'n lugvaartuig waarin gevaarlike vrag vervoer word, weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan 'n verbod wat die maatskappy ingevolge subregulasie (2) oplê of 'n opdrag wat die maatskappy ingevolge subregulasie

or (4) or refuses or fails or is not present to comply forthwith with a condition imposed by the company in terms of subregulation (2) or (3), the company may take all steps necessary to ensure that any such prohibition, direction or condition is complied with as expeditiously and safely as possible and may recover from the operator of such aircraft the costs incurred in ensuring compliance with such prohibition, direction or condition and any such action by the company shall not exempt such operator from a prosecution in respect of such refusal or failure.

Supply of fuel to aircraft

20. (1) No person shall on a company airport supply any fuel to any aircraft except at a place and in a manner approved by the Commissioner.

(2) The Commissioner may subject any approval granted by him or her in terms of subregulation (1) to compliance with such conditions as he or she may consider necessary to impose in order to safeguard persons or property on the company airport and he or she may from time to time vary or add to any condition so imposed or withdraw his or her approval.

Boarding or tampering with aircraft

21. Except with the permission of the person in lawful charge of an aircraft no person shall, on a company airport—

- (a) board such aircraft; or
- (b) tamper or interfere in any way whatsoever with such aircraft or anything used in connection with such aircraft.

Test-running of aircraft engines

22. No person shall test-run an aircraft engine on a company airport except at a place designated for the purpose by the company.

Regulation of vehicular or other traffic in restricted area

23. Chapter VII of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989), shall apply *mutatis mutandis* to all roads inside the restricted area of a company airport.

Entering or leaving company airport

24. (1) No person, other than a person entering or leaving a company airport by means of an aircraft landing at or taking off from the company airport, shall enter or leave the company airport otherwise than through a gate or entrance provided by the company with the prior approval of the Commissioner for such purpose.

(2) Any person who is directed by an authorised person to leave the company airport or any part thereof, shall forthwith do so.

Acts prohibited on company airport

25. (1) No person shall on a company airport obstruct or interfere with the safe use of such company airport.

(2), (3) of (4) gee, uitvoering te gee nie, of weier of versuim of nie teenwoordig is om onverwyld aan 'n voorwaarde wat die maatskappy ingevolge subregulasie (2) of (3) opleë, te voldoen nie, kan die maatskappy alle stappe doen wat nodig is om te verseker dat so 'n verbod, opdrag of voorwaarde so spoedig en veilig moontlik nagekom word en kan die maatskappy die koste wat aangegaan is om die nakoming van so 'n verbod, opdrag of voorwaarde te verseker, van die operateur van daardie lugvaartuig verhaal en enige sodanige optrede deur die maatskappy stel nie sodanige operateur van vervolging ten opsigte van sodanige weiering of versuim vry nie.

Verskaffing van brandstof aan lugvaartuie

20. (1) Niemand mag op 'n maatskappylughawe brandstof aan 'n lugvaartuig verskaf nie behalwe op 'n plek en wyse wat die Kommissaris goedkeur.

(2) Die Kommissaris kan enige goedkeuring wat hy of sy ingevolge subregulasie (1) verleen, onderworpe stel aan die nakoming van sodanige voorwaardes as wat hy of sy nodig ag om op te lê ten einde persone of eiendom op die maatskappylughawe te beveilig en hy of sy kan van tyd tot tyd 'n voorwaarde wat aldus opgelê is, wysig of aanvul of sy of haar goedkeuring terugtrek.

Aan boord gaan van of peuter aan lugvaartuie

21. Behalwe met die toestemming van die persoon wat wettiglik in beheer is van 'n lugvaartuig, mag niemand op 'n maatskappylughawe—

- (a) aan boord van sodanige lugvaartuig gaan nie; of
- (b) op watter manier ook al aan sodanige lugvaartuig of enigiets wat in verband met sodanige lugvaartuig gebruik word, peuter of hom of haar daarmee bemoei nie.

Proefloop van lugvaartuigmotore

22. Niemand mag 'n lugvaartuigmotor op 'n maatskappylughawe laat proefloop nie behalwe op 'n plek wat die maatskappy daarvoor aanwys.

Reëlings van voertuig- of ander verkeer in beperkingsgebied

23. Hoofstuk VII van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), is *mutatis mutandis* op alle paaie binne die beperkingsgebied van 'n maatskappylughawe van toepassing.

Binnegaan of verlaten van maatskappylughawe

24. (1) Niemand anders as 'n persoon wat 'n maatskappylughawe binnegaan of verlaat deur middel van 'n lugvaartuig wat op die maatskappylughawe land of daarvandaan opstyg, mag die maatskappylughawe op 'n ander manier as deur 'n hek of ingang wat die maatskappy met die vooraf verkreeë goedkeuring van die Kommissaris vir daardie doel verskaf, binnegaan of verlaat nie.

(2) Enigiemand wat deur 'n gemagtigde persoon opdrag gegee is om die maatskappylughawe of 'n gedeelte daarvan te verlaat, moet dit onverwyld doen.

Verbode handelinge op maatskappylughawe

25. (1) Niemand mag op 'n maatskappylughawe die veilige gebruik van daardie maatskappylughawe belemmer of hom of haar daarmee bemoei nie.

(2) Except with the permission of the company no person shall on a company airport—

- (a) damage, interfere or tamper with any part of the company airport or any equipment associated with the operation of the company airport;
- (b) climb on or over any wall, fence, barrier, railing, gate or post; or
- (c) handle any baggage or accost passengers to carry their baggage.

Animals in restricted area of company airport

26. (1) No person shall cause or permit any animal to graze or feed in the restricted area of a company airport.

(2) Any person bringing an animal into the restricted area of a company airport or receiving an animal in the restricted area of a company airport shall ensure that such animal is at all times under proper control while it remains in the restricted area of the company airport.

Offences

27. Any person who—

- (a) without the permission of the company, sets foot upon any portion of ground within the company airport boundaries which has been closed to the public;
- (b) contravenes or fails to comply with any provision of these regulations or a prohibition made or a direction given or a condition imposed in terms thereof,

shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to the penalties prescribed in section 19 of the Act.

Savings

28. Anything done or deemed to have been done in terms or by virtue of any provision of the State Airport Regulations, 1963, shall be deemed to have been done in terms or by virtue of the corresponding provision of these regulations.

Withdrawal of Regulations

29. The State Airport Regulations, 1963, published by Government Notice No. R. 1974 of 20 December 1963, as amended by Government Notices Nos. R. 397 of 20 March 1964, R. 2027 of 24 December 1965, R. 943 of 23 June 1967, R. 1031 of 26 June 1970, R. 2230 of 11 December 1970, R. 331 of 9 March 1973, R. 1258 of 27 July 1973, R. 1564 of 31 August 1973, R. 1677 of 14 September 1973, R. 2443 of 21 December 1973, R. 774 of 18 April 1975, R. 142 of 30 January 1976, R. 1472 of 20 August 1976, R. 2512 of 24 December 1976, R. 2633 of 30 December 1977, R. 441 of 10 March 1978, R. 2544 of 22 December 1978, R. 2784 of 14 December 1979, R. 2820 of 21 December 1979, R. 351 of 22 February 1980, R. 1992 of 26 September 1980, R. 2567 of 21 December 1980, R. 2628 of 19 December 1980, R. 679 of 27 March 1981, R. 1771 of 21 August 1981, R. 2385 of 30 October 1981, R. 2801 of 24 December 1981, R. 317 of 26 February 1982, R. 846 of 29 April 1983, R. 2603 of 2 December 1983, R. 302 of

(2) Behalwe met die toestemming van die maatskappy mag niemand op 'n maatskappylughawe—

- (a) enige gedeelte van die maatskappylughawe of toerusting wat aan die bedryf van die maatskappylughawe verbonde is beskadig, hom of haar daarmee bemoei of daaraan peuter nie;
- (b) oor of op 'n muur, heining, versperring, reling, hek of paal klim nie;
- (c) enige bagasie hanteer of passasiers voorkeer om hul bagasie te karwei nie.

Diere in beperkingsgebied van maatskappylughawe

26. (1) Niemand mag 'n dier op die beperkingsgebied van 'n maatskappylughawe laat wei of voer gee of dit toelaat nie.

(2) Enigiemand wat 'n dier in die beperkingsgebied van 'n maatskappylughawe inbring of 'n dier in die beperkingsgebied van 'n maatskappylughawe ontvang, moet sorg dat daardie dier deurentyd onder behoorlike beheer is solank dit in die beperkingsgebied van die maatskappylughawe bly.

Oortredings

27. Enigiemand wat—

- (a) sonder die toestemming van die maatskappy enige gedeelte grond binne die grense van die maatskappylughawe wat vir die publiek gesluit is betree;
- (b) 'n bepaling van hierdie regulasies of 'n verbod opgelê of 'n opdrag gegee of 'n voorwaarde opgelê ingevolge daarvan, oortree of versuim om daaraan te voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die straffe wat in artikel 19 van die Wet voorgeskryf word.

Voorbehoude

28. Enigiets wat gedoen is of geag word gedoen te wees ingevolge of uit hoofde van 'n bepaling van die Staatslughaweregulasies, 1963, word geag ingevolge of uit hoofde van die ooreenstemmende bepaling van hierdie regulasies gedoen te wees.

Intrekking van Regulasies

29. Die Staatslughaweregulasies, 1963, uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1974 van 20 Desember 1963, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 397 van 20 Maart 1964, R. 2027 van 24 Desember 1965, R. 943 van 23 Junie 1967, R. 1031 van 26 Junie 1970, R. 2233 van 11 Desember 1970, R. 331 van 9 Maart 1973, R. 1258 van 27 Julie 1973, R. 1564 van 31 Augustus 1973, R. 1677 van 14 September 1973, R. 2443 van 21 Desember 1973, R. 774 van 18 April 1975, R. 142 van 30 Januarie 1976, R. 1472 van 20 Augustus 1976, R. 2512 van 24 Desember 1976, R. 2633 van 30 Desember 1977, R. 441 van 10 Maart 1978, R. 2544 van 22 Desember 1978, R. 2784 van 14 Desember 1979, R. 2820 van 21 Desember 1979, R. 351 van 22 Februarie 1980, R. 1992 van 26 September 1980, R. 2567 van 21 Desember 1980, R. 2628 van 19 Desember 1980, R. 679 van 27 Maart 1981, R. 1771 van 21 Augustus 1981, R. 2385 van 30 Oktober 1981, R. 2801 van 24 Desember 1981, R. 317 van 26 Februarie 1982, R. 846 van 29 April 1983, R. 2603 van 2 Desember 1983, R. 302 van 24 Februarie 1984, R. 844 van 27 April 1984, R. 2851 van 28 Desember 1984, R. 59 van 11 Januarie 1985, R. 60 van 11 Janua-

24 February 1984, R. 844 of 27 April 1984, R. 2851 of 28 December 1984, R. 59 of 11 January 1985, R. 60 of 11 January 1985, R. 456 of 1 March 1985, R. 2668 of 29 November 1985, R. 846 of 2 May 1986, R. 2391 of 14 November 1986, R. 2653 of 12 December 1986, R. 1127 of 29 May 1987, R. 2120 of 25 September 1987, R. 2881 of 31 December 1987, R. 1246 of 1 July 1988, R. 2585 of 23 December 1988, R. 438 of 17 March 1989, R. 1415 of 7 July 1989, R. 1794 of 18 August 1989, R. 1968 of 15 September 1989, R. 2766 of 22 December 1989, R. 2767 of 22 December 1989, R. 1708 of 27 July 1990, R. 2344 of 5 October 1990, R. 2414 of 5 October 1990, R. 350 of 22 February 1991, R. 1416 of 21 June 1991, R. 1785 of 2 August 1991, R. 2680 of 15 November 1991, R. 3193 of 27 December 1991, R. 666 of 28 February 1992, R. 2703 of 25 September 1992, R. 2884 of 16 October 1992, R. 228 of 19 February 1993, R. 510 of 26 March 1993, R. 928 of 28 May 1993, R. 1330 of 23 July 1993 and R. 1462 of 6 October 1993, are hereby withdrawn.

Short title

30. These regulations shall be called the **Company Airport Regulations, 1994.**

No. R. 131

3 February 1995

AVIATION ACT, 1962

SIXTH AMENDMENT OF THE AERODROME REGULATIONS, 1982

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Regulations" means the Aerodrome Regulations, 1982, published by Government Notice No. R. 2189 of 15 October 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 130 of 28 January 1983, R. 1695 of 10 August 1984, R. 546 of 15 March 1985, R. 3196 of 27 December 1991 and R. 2706 of 25 September 1992.

Amendment of regulation 1.1 of the Regulations

2. Regulation 1.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "Aerodrome" of the word "Airport".

Amendment of regulation 1.2 of the Regulations

3. Regulation 1.2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion of the definition of "aerodrome";
- (b) by the insertion before the definition of "aerodrome elevation" of the following definitions:
 - " 'aircraft stand taxilane' means a portion of an apron designated as a taxiway and intended to provide access to aircraft stands only;
 - 'airport' includes a company airport as defined in section 1 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993);

rie 1985, R. 456 van 1 Maart 1985, R. 2668 van 29 November 1985, R. 846 van 2 Mei 1986, R. 2391 van 14 November 1986, R. 2653 van 12 Desember 1986, R. 1127 van 29 Mei 1987, R. 2120 van 25 September 1987, R. 2881 van 31 Desember 1987, R. 1246 van 1 Julie 1988, R. 2585 van 23 Desember 1988, R. 438 van 17 Maart 1989, R. 1415 van 7 Julie 1989, R. 1794 van 18 Augustus 1989, R. 1968 van 15 September 1989, R. 2766 van 22 Desember 1989, R. 2767 van 22 Desember 1989, R. 1708 van 27 Julie 1990, R. 2344 van 5 Oktober 1990, R. 2414 van 5 Oktober 1990, R. 350 van 22 Februarie 1991, R. 1416 van 21 Junie 1991, R. 1785 van 2 Augustus 1991, R. 2680 van 15 November 1991, R. 3193 van 27 Desember 1991, R. 666 van 28 Februarie 1992, R. 2703 van 25 September 1992, R. 2884 van 16 Oktober 1992, R. 228 van 19 Februarie 1993, R. 510 van 26 Maart 1993, R. 928 van 28 Mei 1993, R. 1330 van 23 Julie 1993 en R. 1462 van 6 Oktober 1993, word hierby ingetrek.

Kort titel

30. Hierdie regulasies heet die **Maatskappylughaweregulasies, 1994.**

No. R. 131

3 Februarie 1995

LUGVAARTWET, 1962

SESDE WYSIGING VAN DIE VliegVELD-REGULASIES, 1982

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Vliegvelde-regulasies, 1982, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 2189 van 15 Oktober 1982, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 130 van 28 Januarie 1983, R. 1695 van 10 Augustus 1984, R. 546 van 15 Maart 1985, R. 3196 van 27 Desember 1991 en R. 2706 van 25 September 1992.

Wysiging van regulasie 1.1 van die Regulasies

2. Regulasie 1.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "Vliegvelde-regulasies" deur die woord "Lughaweregulasies" te vervang.

Wysiging van regulasie 1.2 van die Regulasies

3. Regulasie 1.2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur na die omskrywing van "laaiblad" die volgende omskrywing in te voeg:
 - " 'laaibladrybaan' 'n gedeelte van 'n rybaanstelsel wat op 'n laaiblad geleë is en wat bedoel is om 'n deurryoete oor die laaiblad te verskaf';"
- (b) deur na die omskrywing van "LCN" die volgende omskrywings in te voeg:
 - " 'lughawe' ook 'n maatskappylughawe soos omskryf in artikel 1 van die Lughawensmaatskappyywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993);

'airport manager' means a person appointed in terms of regulation 2.4 (1);";

- (c) by the insertion after the definition of "apron" of the following definition:

" 'apron taxiway' means a portion of a taxiway system located on an apron to provide a through taxi route across the apron;";

- (d) by the substitution for the definition of "manoeuvring area" of the following definition:

" 'manoeuvring area' means that part of an airport to be used for the take-off, landing and taxiing of aircraft, excluding aprons;";

- (e) by the insertion after the definition of "NOTAM" of the following definition:

" 'rapid exit taxiway' means a taxiway connected to a runway at an acute angle and designed to allow landing aircraft to turn off at higher speeds than are achieved on other exit taxiways thereby minimizing runway occupancy times;"; and

- (f) by the substitution for the definition of "taxiway" of the following definition:

" 'taxiway' means a defined path on an airport established for the taxiing of aircraft to provide a link between one part of the airport and another, including an aircraft stand taxilane, an apron taxiway and a rapid exit taxiway;";

Amendment of regulation 2.4 of the Regulations

4. Regulation 2.4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

- "(2) As soon as practicable, but within 30 days, after an appointment referred to in subregulation (1) has been made, the licensee of an airport shall notify the Commissioner in writing of the full particulars of the airport manager thus appointed."

Substitution of regulation 2.7 of the Regulations

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 2.7 of the Regulations:

"Safety measures against fire

2.7 (1) No person shall on an airport—

- (a) smoke in, or bring an open flame into—
 - (i) any place where such act is prohibited by a notice displayed; or
 - (ii) any place within 15 metres of an aircraft or of any vehicle used for the supply of fuel to an aircraft or a store or dump of liquid fuel or explosives;
- (b) wilfully give a false fire alarm;
- (c) tamper or interfere with any fire hose reel, hydrant or any other item of equipment provided for fire-fighting purposes;

'lughawebestuurder' 'n persoon aangestel ingevolge regulasie 2.4 (1);";

- (c) deur na die omskrywing van "lugvaartuig" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'lugvaartuigstaanplekrylaan' 'n gedeelte van 'n laaiblad wat as 'n rybaan uitgewys word om uitsluitlik toegang tot lugvaartuigstaanplekke te verskaf;";

- (d) deur die omskrywing van "manoeuvreegebied" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'manoeuvreegebied' daardie gedeelte van 'n lughawe wat gebruik gaan word sodat lugvaartuie daarlangs kan opstyg, land of ry, uitgesonderd laaiblaaie;";

- (e) deur die omskrywing van "rybaan" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'rybaan' 'n bepaalde baan op 'n lughawe wat opgerig is sodat lugvaartuie daarlangs kan ry en wat bedoel is om 'n aansluiting tussen een gedeelte van die lughawe en 'n ander te verskaf, met inbegrip van 'n lugvaartuigstaanplekrylaan, 'n laaibladrybaan en 'n sneluitgangrybaan;";

- (f) deur na die omskrywing van "rybaan" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'sneluitgangrybaan' 'n rybaan wat met 'n skerp hoek aan 'n aanloopbaan verbind is om lugvaartuie wat land, toe te laat om af te draai teen hoër snelhede as wat op ander uitgangrybane bereik word ten einde daardeur aanloopbaanbesettingstye tot die minimum te beperk;"; en

- (g) deur die omskrywing van "vliegveld" te skrap.

Wysiging van regulasie 2.4 van die Regulasies

4. Regulasie 2.4 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

- "(2) So spoedig moontlik, maar binne 30 dae nadat 'n aanstelling bedoel in subregulasie (1) gemaak is, moet die lisensiehouer van 'n lughawe die Kommissaris skriftelik in kennis stel van die volle besonderhede van die lughawebestuurder wat aangestel is."

Vervanging van regulasie 2.7 van die Regulasies

5. Regulasie 2.7 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Veiligheidsmaatreëls teen brand

2.7 (1) Niemand mag op 'n lughawe—

- (a) rook in, of 'n oop vlam bring in—
 - (i) enige plek nie waar sodanige handeling by 'n kennisgewing wat vertoon word, verbode is; of
 - (ii) enige plek nie binne 15 meter vanaf 'n lugvaartuig of 'n voertuig wat vir die verskaffing van brandstof aan 'n lugvaartuig gebruik word of 'n pakhuis of stapelplek vir vloeibare brandstof of ontplofbare stowwe;
- (b) opsetlik 'n vals brandalarm maak nie;
- (c) aan 'n brandslangrol, brandkraan of enige ander stuk toerusting wat vir brandbestryding verskaf word, peuter of hom daarmee bemoei nie;

(d) keep, store, discard or discharge any flammable liquid, gas, signal flares or other like material except in an aircraft in the receptacle appropriate for the purpose or in a place on an airport specifically approved by the Commissioner for the purpose; or

(e) store or stack any material or equipment in a manner which constitutes or will constitute a fire hazard.

(2) The Commissioner may grant any approval in terms of subregulation (1) (d) subject to such conditions which are necessary to safeguard persons or property on an airport, and he may from time to time vary or add to the conditions concerned, or he may withdraw his approval."

Withdrawal of regulation 2.9 of the Regulations

6. Regulation 2.9 of the Regulations is hereby withdrawn.

Amendment of regulation 2.10 of the Regulations

7. Regulation 2.10 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph:

"(k) the particulars of a foreign operator's permit are obtained and verified, in the case where a foreign aircraft which is used by virtue of such foreign operator's permit issued in terms of section 26 (1) of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993), lands on the airport."

Substitution for "aerodrome" of "airport"

8. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word "aerodrome", wherever it occurs, of the word "airport".

Substitution for "vliegveldelevasie" of "lughawe-elevasie"

9. The Afrikaans text of the Regulations are hereby amended by the substitution for the word "vliegveldelevasie", wherever it occurs, of the word "lughawe-elevasie".

Substitution for "vliegvelduitgangspunt" of "lughaweuitgangspunt"

10. The Afrikaans text of the Regulations are hereby amended by the substitution for the word "vliegvelduitgangspunt", wherever it occurs, of the word "lughaweuitgangspunt".

Short title

11. These regulations shall be called the **Sixth Amendment of the Aerodrome Regulations, 1982.**

No. R. 132

3 February 1995

AVIATION ACT, 1962

TWENTY-NINTH AMENDMENT OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1976

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Regulations" means the Air Navigation Regulations, 1976, published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976,

(d) ontvlambare vloeistof, gas, seinfakkels of ander soortgelyke materiaal hou, bêre, weggooi of uitlaat nie behalwe in 'n lugvaartuig in die houer wat daarvoor bestem is of op 'n plek op 'n lughawe wat die Kommissaris uitdruklik daarvoor goeagekeur het; of

(e) materiaal of toerusting bêre of stapel op 'n wyse wat 'n brandgevaar uitmaak of sal uitmaak nie.

(2) Die Kommissaris kan 'n goedkeuring ingevolge subregulasie (1) (d) verleen, onderworpe aan die voorwaardes wat nodig is ten einde persone of eiendom op 'n lughawe te beveilig, en hy kan van tyd tot tyd die betrokke voorwaardes wysig of aanvul of hy kan sy goedkeuring terugtrek."

Intrekking van regulasie 2.9 van die Regulasies

6. Regulasie 2.9 van die Regulasies word hierby ingetrek.

Wysiging van regulasie 2.10 van die Regulasies

7. Regulasie 2.10 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

"(k) die besonderhede van 'n buitelandse operateurspermit bekom en nagegaan word in die geval waar 'n buitelandse lugvaartuig wat uit hoofde van 'n buitelandse operateurspermit uitgereik ingevolge artikel 26 (1) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993), op die lughawe land."

Vervanging van "vliegveld" deur "lughawe"

8. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveld", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawe" te vervang.

Vervanging van "vliegveldelevasie" deur "lughawe-elevasie"

9. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldelevasie", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawe-elevasie" te vervang.

Vervanging van "vliegvelduitgangspunt" deur "lughaweuitgangspunt"

10. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegvelduitgangspunt", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweuitgangspunt" te vervang.

Kort titel

11. Hierdie regulasies heet die **Sesde Wysiging van die Vliegveldeleulasies, 1982.**

No. R. 132

3 Februarie 1995

LUGVAARTWET, 1962

NEGE-EN-TWINTIGSTE WYSIGING VAN DIE LUGVAARTREGULASIES, 1976

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Lugvaartregulasies, 1976, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976,

as amended by Government Notices Nos. R. 1283 of 23 July 1976, R. 2380 of 18 November 1977, R. 317 of 23 February 1979, R. 259 of 19 February 1982, R. 131 of 28 January 1983, R. 509 of 11 March 1983, R. 551 of 23 March 1984, R. 1160 of 30 May 1985, R. 1161 of 30 May 1985, R. 2848 of 27 December 1985, R. 517 of 13 March 1987, R. 720 of 15 April 1988, R. 1902 of 23 September 1988, R. 917 of 12 May 1989, R. 2139 of 6 October 1989, R. 2669 of 16 November 1990, R. 1287 of 7 June 1991, R. 1794 of 2 August 1991, R. 3191 of 27 December 1991, R. 2702 of 25 September 1992, R. 2801 of 2 October 1992, R. 3081 of 6 November 1992, R. 156 of 5 February 1993, R. 157 of 5 February 1993, R. 2559 of 31 December 1993, R. 39 of 7 January 1994, R. 717 of 22 April 1994 and R. 830 of 29 April 1994.

Amendment of regulation 7.9 of the Regulations

2. Regulation 7.9 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the word "Aerodrome" of the word "Airport".

Substitution for "aerodrome" of "airport"

3. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word "aerodrome", wherever it occurs, of the word "airport".

Substitution for "vliegveldfasiliteit" of "lughawefasiliteit"

4. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution of the word "vliegveldfasiliteit", wherever it occurs, of the word "lughawefasiliteit".

Substitution for "vliegveldgebied" of "lughawegebied"

5. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldgebied", wherever it occurs, of the word "lughawegebied".

Substitution for "vliegveldleiding" of "lughaweleiding"

6. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldleiding", wherever it occurs, of the word "lughaweleiding".

Substitution for "vliegveldleidingsdiens" of "lughaweleidingsdiens"

7. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldleidingsdiens", wherever it occurs, of the word "lughaweleidingsdiens".

Substitution for "vliegveldleidingsgraad" of "lughaweleidingsgraad"

8. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldleidingsgraad", wherever it occurs, of the word "lughaweleidingsgraad".

Substitution for "vliegveldleidingsgraadgeldigverklaring" of "lughaweleidingsgraadgeldigverklaring"

9. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldleidingsgraadgeldigverklaring", wherever it occurs, of the word "lughaweleidingsgraadgeldigverklaring".

soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1283 van 23 Julie 1976, R. 2380 van 18 November 1977, R. 317 van 23 Februarie 1979, R. 259 van 19 Februarie 1982, R. 131 van 28 Januarie 1983, R. 509 van 11 Maart 1983, R. 551 van 23 Maart 1984, R. 1160 van 30 Mei 1985, R. 1161 van 30 Mei 1985, R. 2848 van 27 Desember 1985, R. 517 van 13 Maart 1987, R. 720 van 15 April 1988, R. 1902 van 23 September 1988, R. 917 van 12 Mei 1989, R. 2139 van 6 Oktober 1989, R. 2669 van 16 November 1990, R. 1287 van 7 Junie 1991, R. 1794 van 2 Augustus 1991, R. 3191 van 27 Desember 1991, R. 2702 van 25 September 1992, R. 2801 van 2 Oktober 1992, R. 3081 van 6 November 1992, R. 156 van 5 Februarie 1993, R. 157 van 5 Februarie 1993, R. 2559 van 31 Desember 1993, R. 39 van 7 Januarie 1994, R. 717 van 22 April 1994 en R. 830 van 29 April 1994.

Wysiging van regulasie 7.9 van die Regulasies

2. Regulasie 7.9 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "Vliegveldregulasies" deur die woord "Lughaweregulasies" te vervang.

Vervanging van "vliegveld" deur "lughawe"

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveld", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawe" te vervang.

Vervanging van "vliegveldfasiliteit" deur "lughawefasiliteit"

4. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldfasiliteit", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawefasiliteit" te vervang.

Vervanging van "vliegveldgebied" deur "lughawegebied"

5. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldgebied", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawegebied" te vervang.

Vervanging van "vliegveldleiding" deur "lughaweleiding"

6. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldleiding", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleiding" te vervang.

Vervanging van "vliegveldleidingsdiens" deur "lughaweleidingsdiens"

7. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldleidingsdiens", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleidingsdiens" te vervang.

Vervanging van "vliegveldleidingsgraad" deur "lughaweleidingsgraad"

8. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldleidingsgraad", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleidingsgraad" te vervang.

Vervanging van "vliegveldleidingsgraadgeldigverklaring" deur "lughaweleidingsgraadgeldigverklaring"

9. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldleidingsgraadgeldigverklaring", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleidingsgraadgeldigverklaring" te vervang.

Substitution for "vliegveldleier" of "lughaweleier"

10. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldleier", wherever it occurs, of the word "lughaweleier".

Substitution for "vliegveldreëls" of "lughawereëls"

11. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldreëls", wherever it occurs, of the word "lughawereëls".

Substitution for "vliegveldsonereëls" of "lughawesonereëls"

12. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldsonereëls", wherever it occurs, of the word "lughawesonereëls".

Substitution for "vliegveldverkeer" of "lughaweverkeer"

13. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldverkeer", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeer".

Substitution for "vliegveldverkeersgebied" of "lughaweverkeersgebied"

14. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldverkeersgebied", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeersgebied".

Substitution for "vliegveldverkeersleier" of "lughaweverkeersleier"

15. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldverkeersleier", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeersleier".

Substitution for "vliegveldverkeerstoring" of "lughaweverkeerstoring"

16. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldverkeerstoring", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeerstoring".

Substitution for "vliegveldvuginligtingsdienseenheid" of "lughawevuginligtingsdienseenheid"

17. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldvuginligtingsdienseenheid", wherever it occurs, of the word "lughawevuginligtingsdienseenheid".

Substitution for "vliegveldweerwaarneming" of "lughaweweerwaarneming"

18. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldweerwaarneming", wherever it occurs, of the word "lughaweweerwaarneming".

Short title

19. These regulations shall be called the **Twenty-Ninth Amendment of the Air Navigation Regulations, 1976**.

Vervanging van "vliegveldleier" deur "lughaweleier"

10. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldleier", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleier" te vervang.

Vervanging van "vliegveldreëls" deur "lughawereëls"

11. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldreëls", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawereëls" te vervang.

Vervanging van "vliegveldsonereëls" deur "lughawesonereëls"

12. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldsonereëls", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawesonereëls" te vervang.

Vervanging van "vliegveldverkeer" deur "lughaweverkeer"

13. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldverkeer", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeer" te vervang.

Vervanging van "vliegveldverkeersgebied" deur "lughaweverkeersgebied"

14. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldverkeersgebied", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeersgebied" te vervang.

Vervanging van "vliegveldverkeersleier" deur "lughaweverkeersleier"

15. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldverkeersleier", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeersleier" te vervang.

Vervanging van "vliegveldverkeerstoring" deur "lughaweverkeerstoring"

16. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldverkeerstoring", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeerstoring" te vervang.

Vervanging van "vliegveldvuginligtingsdienseenheid" deur "lughawevuginligtingsdienseenheid"

17. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldvuginligtingsdienseenheid", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawevuginligtingsdienseenheid" te vervang.

Vervanging van "vliegveldweerwaarneming" deur "lughaweweerwaarneming"

18. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldweerwaarneming", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweweerwaarneming" te vervang.

Kort titel

19. Hierdie regulasies heet die **Nege-en-twintigste Wysiging van die Lugvaartregulasies, 1976**.

No. R. 133**3 February 1995****AVIATION ACT, 1962****SEVENTH AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE INVESTIGATION OF AIRCRAFT ACCIDENTS, 1973**

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the Regulations regarding the Investigation of Aircraft Accidents, 1973, published by Government Notice No. R. 120 of 26 January 1973, as amended by Government Notices Nos. R. 1003 of 16 May 1980, R. 1977 of 17 September 1982, R. 1077 of 17 May 1985, R. 3194 of 27 December 1991, R. 2701 of 25 September 1992 and R. 158 of 5 February 1993.

Amendment of regulation 3 of the Regulations

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "accident" of the following definition:

"'airport manager' means an airport manager as defined in regulation 1.2 of the Airport Regulations, 1982, published under Government Notice No. R. 2189 of 15 October 1982, and includes the owner of an airport;"

- (b) by the substitution for the definition of "air traffic services unit" of the following definition:

"'air traffic service unit' means an air traffic service unit as defined in regulation 1.2 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, published under Government Notice No. R. 1753 of 19 September 1975;" and

- (c) by the insertion after the definition of "operator" of the following definition:

"'rescue service' means a service as defined in section 1 of the Fire Brigade Services Act, 1987 (Act No. 99 of 1987), medical service or any other related service;"

Amendment of regulation 7 of the Regulations

3. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) An accident or incident which occurs within the Republic shall be reported as soon as possible by the pilot-in-command of the aircraft involved in the accident or incident, or if he is killed or incapacitated, by a flight crew member, or if there are no surviving flight crew members or if they are incapacitated, by the operator or owner, as the case may be, to any air traffic service unit or the nearest police station, which shall immediately inform—

- (a) the Commissioner; and

No. R. 133**3 Februarie 1995****LUGVAARTWET, 1962****SEWENDE WYSIGING VAN DIE REGULASIES INSAKE DIE ONDERSOEK VAN LUGVAARTUIG-ONGELUKKE, 1973**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies insake die Onderzoek van Lugvaartuig-ongelukke, 1973, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 120 van 26 Januarie 1973, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1003 van 16 Mei 1980, R. 1977 van 17 September 1982, R. 1077 van 17 Mei 1985, R. 3194 van 27 Desember 1991, R. 2701 van 25 September 1992 en R. 158 van 5 Februarie 1993.

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur na die omskrywing van "ongeluk" die volgende omskrywing in te voeg:

"'lughawebestuurder' 'n lughawebestuurder soos omskryf in regulasie 1.2 van die Lughaweregulasies, 1982, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 2189 van 15 Oktober 1982, en ook die eienaar van 'n lughawe;"

- (b) deur die omskrywing van "lugverkeersdiens-eenheid" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'lugverkeersdiens-eenheid' 'n lugverkeersdiens-eenheid soos omskryf in regulasie 1.2 van die Vliegeregels-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 1753 van 19 September 1975;" en

- (c) deur na die omskrywing van "ondernemer" die volgende omskrywing in te voeg:

"'reddingsdiens' 'n diens soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Brandweerdienste, 1987 (Wet No. 99 van 1987), mediese diens of enige ander verwante diens;"

Wysiging van regulasie 7 van die Regulasies

3. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) 'n Ongeluk of voorval wat binne die Republiek plaasvind moet so gou moontlik deur die gesagvoerder van die lugvaartuig wat in die ongeluk of voorval betrokke was of, indien hy die lewe gelaat het of nie daartoe in staat is nie, deur 'n boordbemanningslid of, indien daar geen oorlewende boordbemanningslede is of hulle nie daartoe in staat is nie, deur die ondernemer of eienaar, na gelang van die geval, aangemeld word by 'n lugverkeersdiens-eenheid of die naaste polisie-stasie, wat onmiddellik—

- (a) die Kommissaris; en

(b) where such accident or incident occurs on an airport, the airport manager.”;

(b) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) The Investigator-in-charge may require any assistance and information as he deems necessary from any person concerning the investigation of an accident or incident and any such person shall accordingly be obliged to assist and furnish the Investigator-in-charge with such information as required.”; and

(c) by the addition of the following subregulation:

“(7) For the purposes of subregulation (6), ‘person’ includes the airport manager and a member of an air traffic service unit.”.

Amendment of regulation 8 of the Regulations

4. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Where an accident occurs within the Republic, the pilot-in-command of the aircraft involved in the accident, or if he is killed or incapacitated, a flight crew member, or if there are no surviving flight crew members, or if they are incapacitated, the operator or owner of such aircraft or where the accident occurs on an airport, the airport manager, shall—

(a) take such steps as are possible, pending the arrival of a police guard, to prevent interference contrary to the provisions of these regulations, with the aircraft, the wreck or wreckage and anything transported therein and any marks resulting from the accident which may be of assistance in an investigation;

(b) forthwith arrange with a member of the South African Police Service to guard the aircraft, the wreck or wreckage and anything transported therein and any marks resulting from the accident which may be of assistance in an investigation.”.

Insertion of regulation 8A in the Regulations

5. The following regulation is hereby inserted after regulation 8 of the Regulations:

“Removal of damaged or disabled aircraft

8A. Subject to the conditions which the Commissioner, or a person designated by the Commissioner for this purpose, may determine, the airport manager may direct the operator or the owner of an aircraft which is damaged or disabled on an airport to move such aircraft or any part thereof or any cargo or thing carried therein to another place on the airport indicated by the airport manager or from the airport.”.

(b) wanneer sodanige ongeluk of voorval op 'n lughawe plaasvind, die lughawebestuurder,

in kennis moet stel.”;

(b) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) Die Ondersoeker-in-beheer kan van enige persoon sodanige bystand en inligting vereis as wat hy nodig ag met betrekking tot die ondersoek van 'n ongeluk of voorval en enige sodanige persoon is dienooreenkomstig verplig om sodanige bystand en inligting wat vereis word aan die Ondersoeker-in-beheer te verleen en te verstrek.”; en

(c) deur die volgende subregulasie by te voeg:

“(7) By die toepassing van subregulasie (6), beteken ‘persoon’ ook die lughawebestuurder en 'n lid van 'n lugverkeerdienseenheid.”.

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

4. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Wanneer 'n ongeluk binne die Republiek plaasvind, moet die gesagvoerder van die lugvaartuig wat in die ongeluk betrokke was of, indien hy die lewe gelaat het of nie daartoe in staat is nie, 'n boordbemanningslid of, indien daar geen oorlewende boordbemanningslede is of hulle nie daartoe in staat is nie, die ondernemer of eienaar van sodanige lugvaartuig of wanneer die ongeluk op 'n lughawe plaasvind, die lughawebestuurder—

(a) totdat 'n polisie wag opdaag, alle stappe wat moontlik is, doen om bemoeiing wat stryding met die bepalinge van hierdie regulasies is, met die lugvaartuig, die wrak of wrakstukke en enigiets daarin vervoer en enige merke deur die ongeluk veroorsaak wat by ondersoekingswerk van nut kan wees, te voorkom;

(b) onverwyld met 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie diens reël om die lugvaartuig, die wrak of wrakstukke en enigiets daarin vervoer en enige merke deur die ongeluk veroorsaak wat by ondersoekingswerk van nut kan wees, te bewaak.”.

Invoeging van regulasie 8A in die Regulasies

5. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 8 van die Regulasies ingevoeg:

“Verwydering van beskadigde of ontredde lugvaartuie

8A. Die lughawebestuurder kan, onderworpe aan die voorwaardes wat die Kommissaris of 'n persoon wat deur die Kommissaris vir hierdie doel aangewys word, bepaal, die ondernemer of die eienaar van 'n lugvaartuig wat op 'n lughawe beskadig of ontredde raak, opdrag gee om sodanige lugvaartuig of 'n gedeelte daarvan of enige vrag of ding wat daarin vervoer word, na 'n ander plek op die lughawe wat die lughawebestuurder aanwys of van die lughawe af te verwyder”.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

6. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) No person other than—

- (a) a member of the rescue service;
- (b) an investigator;
- (c) a member of the South African Police Service; or
- (d) any other person authorised by the Commissioner,

shall, until authorised to do so by the Investigator-in-charge, have access to an aircraft which has been involved in an accident or to the wreck or wreckage and any marks resulting from the accident which may be of assistance in an investigation.”

Substitution for “air traffic services unit” of “air traffic service unit”

7. The Regulations are hereby amended by the substitution for the expression “air traffic services unit”, wherever it occurs, of the expression “air traffic service unit”.

Short title

8. These regulations shall be called the **Seventh Amendment of the Regulations Regarding the Investigation of Aircraft Accidents, 1973**.

No. R. 134**3 February 1995**

AVIATION ACT, 1962

TWENTY-FOURTH AMENDMENT OF THE RULES OF THE AIR, AIR TRAFFIC SERVICES, SEARCH AND RESCUE AND OVERFLIGHT REGULATIONS, 1975

The Minister of Transport has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations “the Regulations” means the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, published by Government Notice No. R. 1753 of 19 September 1975, as amended by Government Notices Nos. R. 829 of 13 May 1977, R. 2202 of 3 November 1978, R. 1921 of 31 August 1979, R. 475 of 14 March 1980, R. 1143 of 6 June 1980, R. 1209 of 5 June 1981, R. 258 of 19 February 1982, R. 132 of 28 January 1983, R. 468 of 9 March 1984, R. 1721 of 10 August 1984, R. 228 of 7 February 1986, R. 1160 of 13 June 1986, R. 1604 of 12 August 1988, R. 217 of 17 February 1989, R. 1974 of 15 September 1989, R. 2606 of 25 October 1991, R. 2607 of 25 October 1991, R. 3192 of 27 December 1991, R. 2704 of 25 September 1992, R. 222 of 19 February 1993, R. 308 of 26 February 1993, R. 515 of 26 March 1993 and R. 1329 of 23 July 1993.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

6. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Niemand behalwe—

- (a) 'n lid van die reddingsdiens;
- (b) 'n ondersoeker;
- (c) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie-diens; of
- (d) enige ander persoon wat deur die Kommissaris gemagtig is,

mag tot 'n lugvaartuig wat in 'n ongeluk betrokke was of tot die wrak of wrakstukke en enige merke deur die ongeluk veroorsaak wat by ondersoekingswerk van nut kan wees, toegang hê voordat die Ondersoeker-in-beheer toestemming daartoe verleen nie.”

Vervanging van “lugverkeersdienseenheid” deur “lugverkeerdienseenheid”

7. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “lugverkeersdienseenheid”, oral waar dit voorkom, deur die woord “lugverkeerdienseenheid” te vervang.

Kort titel

8. Hierdie regulasies heet die **Sewende Wysiging van die Regulasies insake die Onderzoek van Lugvaartuigongelukke, 1973**.

No. R. 134**3 Februarie 1995**

LUGVAARTWET, 1962

VIER-EN-TWINTIGSTE WYSIGING VAN DIE Vlieg-reëls-, LUGVERKEERSDIENSTE-, SOEK-EN-REDDING- EN OORVLUGREGULASIES, 1975

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken “die Regulasies” die Vlieg-reëls-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1753 van 19 September 1975, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 829 van 13 Mei 1977, R. 2202 van 3 November 1978, R. 1921 van 31 Augustus 1979, R. 475 van 14 Maart 1980, R. 1143 van 6 Junie 1980, R. 1209 van 5 Junie 1981, R. 258 van 19 Februarie 1982, R. 132 van 28 Januarie 1983, R. 468 van 9 Maart 1984, R. 1721 van 10 Augustus 1984, R. 228 van 7 Februarie 1986, R. 1160 van 13 Junie 1986, R. 1604 van 12 Augustus 1988, R. 217 van 17 Februarie 1989, R. 1974 van 15 September 1989, R. 2606 van 25 Oktober 1991, R. 2607 van 25 Oktober 1991, R. 3192 van 27 Desember 1991, R. 2704 van 25 September 1992, R. 222 van 19 Februarie 1993, R. 308 van 26 Februarie 1993, R. 515 van 26 Maart 1993 en R. 1329 van 23 Julie 1993.

Amendment of regulation 1.2 of the Regulations

2. Regulation 1.2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "AIP", 'AIC' and 'NOTAM' of the following definition:

"'air navigation infrastructure' means an air navigation infrastructure as defined in section 1 of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993 (Act No. 45 of 1993);" and

- (b) by the substitution for the definition of "air traffic service" of the following definition:

"'air traffic service' means an air traffic service as defined in section 1 of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993;"

Amendment of regulation 2.1A of the Regulations

3. Regulation 2.1A of the Regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph:

- "(d) the Commissioner shall be responsible for—
- (i) the certification of categories of operations at airports;
 - (ii) the approval and, where appropriate, the design of let-down and missed approach procedures;
 - (iii) the approval for the siting of any off-airport air navigation infrastructure which is not situated on an airport;
 - (iv) the flight calibration of any air navigation infrastructure;
 - (v) the co-ordination of frequency allocations in bands of the radio spectrum allocated for aviation use; and
 - (vi) the co-ordination of aeronautical search and rescue operations."

Amendment of regulation 3.31 of the Regulations

4. Regulation 3.31 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the proviso to paragraph (c) of the following proviso:

"Provided that—

- (i) an aircraft maintaining a Selcal watch while operating within an advisory route in the Johannesburg flight information region and whose Selcal call-sign has been communicated to the Johannesburg flight information centre shall be deemed to be maintaining a continuous radio watch; and
- (ii) in the case of a radio failure, a flight for which a flight plan was filed and activated by an air traffic service unit on receipt of a departure time, may continue in an advisory airspace if the communication failure procedures are complied with."

Amendment of regulation 6.10 of the Regulations

5. Regulation 6.10 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the words "(other than a State Airport)".

Wysiging van regulasie 1.2 van die Regulasies

2. Regulasie 1.2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur na die omskrywing van "leidingsluginruim" die volgende omskrywing in te voeg:

"'luginavigasie-infrastruktuur' 'n luginavigasie-infrastruktuur soos omskryf in artikel 1 van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappywet, 1993 (Wet No. 45 van 1993);" en

- (b) deur die omskrywing van "lugverkeersdiens" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'lugverkeersdiens' 'n lugverkeersdiens soos omskryf in artikel 1 van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappywet, 1993;"

Wysiging van regulasie 2.1A van die Regulasies

3. Regulasie 2.1A van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

"(d) is die Kommissaris verantwoordelik vir—

- (i) die sertifisering van kategorieë werksaamhede op lughawens;
- (ii) die goedkeuring en, waar toepaslik, die ontwerp van dalings- en wannaderingsprosedures;
- (iii) die goedkeuring vir die terreinbepaling van 'n luginavigasie-infrastruktuur wat nie op 'n lughawe geleë is nie;
- (iv) die vlugkalibrering vir 'n luginavigasie-infrastruktuur;
- (v) die koördinering van frekwensie-toekenning op bande van die radiospektrum wat vir lugvaartgebruik toegeken word; en
- (vi) die koördinering van lugvaarkundige soek- en reddingswerksaamhede."

Wysiging van regulasie 3.31 van die Regulasies

4. Regulasie 3.31 van die Regulasies word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by paragraaf (c) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat—

- (i) 'n lugvaartuig wat 'n Selcal-wag handhaaf terwyl dit binne 'n adviesroete in die Johannesburgse vluginligtingstreek vlieg en waarvan die Selcal-roepsein aan die Johannesburgse vluginligtingsentrum oorgedra is, geag word 'n deurlopende radiowag te handhaaf; en
- (ii) in die geval van 'n radio-onderbreking, 'n vlug waarvoor 'n vlugplan gelewer en deur 'n lugverkeersdiensseenheid by verstrekking van die vertrekyd geaktiveer is, kan voortgaan met die vlug binne 'n adviesluginruim indien die kommunikasie-onderbrekingsprosedures nagekom word."

Wysiging van regulasie 6.10 van die Regulasies

5. Regulasie 6.10 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde "(uitgesonderd 'n staatslughawe)" te skrap.

Substitution of regulation 7.1 of the Regulations

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 7.1 of the Regulations:

"Establishment of flight information centres"

7.1 The Commissioner may establish or permit the establishment of flight information centres to provide flight information service and advisory service in order to promote the safe, orderly and expeditious movement of air traffic and to provide alerting service in the flight information regions and advisory airspace for which they will be responsible."

Substitution for "lugverkeersdiens" of "lugverkeerdien"

7. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "lugverkeersdiens", wherever it occurs, of the word "lugverkeerdien".

Substitution for "air traffic services unit" of "air traffic service unit"

8. The Regulations are hereby amended by the substitution for the words "air traffic services unit", wherever they occur, of the words "air traffic service unit".

Substitution for "aerodrome" of "airport"

9. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word "aerodrome", wherever it occurs, of the word "airport".

Substitution for "vliegveldeleidingsdiens" of "lughaweleidingsdiens"

10. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldeleidingsdiens", wherever it occurs, of the word "lughaweleidingsdiens".

Substitution for "vliegveldeverkeerstoring" of "lughaweverkeerstoring"

11. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldeverkeerstoring", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeerstoring".

Substitution for "vliegveldeverkeer" of "lughaweverkeer"

12. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldeverkeer", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeer".

Substitution for "vliegveldeverkeersgebied" of "lughaweverkeersgebied"

13. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldeverkeersgebied", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeersgebied".

Substitution for "vliegveldeverkeersone" of "lughaweverkeersone"

14. The Afrikaans text of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "vliegveldeverkeersone", wherever it occurs, of the word "lughaweverkeersone".

Short title

15. These regulations shall be called the **Twenty-Fourth Amendment of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975**.

Vervanging van regulasie 7.1 van die Regulasies

6. Regulasie 7.1 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Instelling van vluginligtingsentrums"

7.1 Die Kommissaris kan vluginligtingsentrums instel of goedkeur dat sodanige sentrums ingestel word om vluginligtingsdiens en adviesdiens te verskaf ten einde die veilige, ordelike en snelle vloei van lugverkeer te bevorder en om waakdiens te lewer in die vluginligtingstreke en advieslugruime waarvoor hulle verantwoordelik sal wees."

Vervanging van "lugverkeersdiens" deur "lugverkeerdien"

7. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "lugverkeersdiens", oral waar dit voorkom, deur die woord "lugverkeerdien" te vervang.

Vervanging van "lugverkeersdienseenheid" deur "lugverkeerdienseenheid"

8. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "lugverkeersdienseenheid", oral waar dit voorkom, deur die woord "lugverkeerdienseenheid" te vervang.

Vervanging van "vliegveld" deur "lughawe"

9. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveld", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughawe" te vervang.

Vervanging van "vliegveldeleidingsdiens" deur "lughaweleidingsdiens"

10. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldeleidingsdiens", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweleidingsdiens" te vervang.

Vervanging van "vliegveldeverkeerstoring" deur "lughaweverkeerstoring"

11. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldeverkeerstoring", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeerstoring" te vervang.

Vervanging van "vliegveldeverkeer" deur "lughaweverkeer"

12. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldeverkeer", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeer" te vervang.

Vervanging van "vliegveldeverkeersgebied" deur "lughaweverkeersgebied"

13. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldeverkeersgebied", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeersgebied" te vervang.

Vervanging van "vliegveldeverkeersone" deur "lughaweverkeersone"

14. Die Afrikaanse teks van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveldeverkeersone", oral waar dit voorkom, deur die woord "lughaweverkeersone" te vervang.

Kort titel

15. Hierdie regulasies heet die **Vier-en-Twintigste Wysiging van die Vliegreëls-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975**.

No. R. 135**3 February 1995****CIVIL AVIATION OFFENCES ACT, 1972****FOURTH AMENDMENT OF THE CIVIL AVIATION SAFETY REGULATIONS, 1981**

The Minister of Transport has under section 2L of the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act No. 10 of 1972), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the Civil Aviation Safety Regulations, 1981, published by Government Notice No. R. 1224 of 12 June 1981, as amended by Government Notices Nos. R. 3197 of 27 December 1991, R. 1682 of 19 June 1992 and R. 1229 of 9 July 1993.

Amendment of regulation 3 of the Regulations

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion after paragraph (c) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(d) an employee of the company designated by the company;"

- (b) by the substitution in subregulation (3) for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) the designation of an airport as contemplated in the definition of 'designated airport' in section 1 of the Act;" and

- (c) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) Any place, airport or air navigation facility or any airfield or heliport in connection with its designation as contemplated in the definition of 'designated airport' in section 1 of the Act may be visited and inspected by the Committee or any member of the Committee for purposes of civil aviation safety."

Amendment of regulation 5 of the Regulations

3. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

- "(1) In the case of a company airport as defined in section 1 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), the office of airport safety officer shall be held by an authorised person referred to in paragraph (b) of the definition of 'authorised person' in section 1 of the Act and shall be designated by the airport management to execute the safety plan for that company airport and in the case of an airport, other than a company airport, designated as contemplated in section 1 of the Act the airport management shall designate an airport safety officer with the concurrence of the Director: Aviation Safety to apply the provisions of the safety plan for that airport."

No. R. 135**3 Februarie 1995****WET OP MISDRYWE TEEN BURGERLIKE LUGVAART, 1972****VIERDE WYSIGING VAN DIE BURGERLIKE LUGVAARTVEILIGHEIDSREGULASIES, 1981**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 2L van die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet No. 10 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Burgerlike Lugvaartveiligheidsregulasies, 1981, uitgevaardig by Goewermementskennisgewing No. R. 1224 van 12 Junie 1981, soos gewysig deur Goewermementskennisgewings Nos. R. 3197 van 27 Desember 1991, R. 1682 van 19 Junie 1992 en R. 1229 van 9 Julie 1993.

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur na paragraaf (c) van subregulasie (1) die volgende paragraaf in te voeg:

"(d) 'n werknemer van die maatskappy aangewys deur die maatskappy;"

- (b) deur in subregulasie (3) paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) die aanwysing van 'n lughawe soos beoog in die omskrywing van 'aangewysde lughawe' in artikel 1 van die Wet;" en

- (c) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Die Komitee of enige lid van die Komitee kan enige plek, lughawe of lugnavigasiefasiliteit, of enige vliegveld of helihawe in verband met die aanwysing daarvan soos beoog in die omskrywing van 'aangewysde lughawe' in artikel 1 van die Wet besoek en inspekteer vir doeleindes van burgerlike lugvaartveiligheid."

Wysiging van regulasie 5 van die Regulasies

3. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

- "(1) In die geval van 'n maatskappylughawe soos omskryf in artikel 1 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993), word die amp van lughaweveiligheidsbeampte beklee deur 'n gemagtigde persoon bedoel in paragraaf (b) van die omskrywing van 'gemagtigde beampte' in artikel 1 van die Wet en word aangewys deur die lughawebestuur om die veiligheidsplan vir daardie maatskappylughawe uit te voer en in die geval van 'n lughawe, uitgesonderd 'n maatskappylughawe, aangewys soos beoog in artikel 1 van die Wet moet die lughawebestuur 'n lughaweveiligheidsbeampte met die instemming van die Direkteur: Lugvaartveiligheid aanwys om die bepalings van die veiligheidsplan vir daardie lughawe uit te voer."

Amendment of regulation 7 of the Regulations

4. The English text of regulation 7 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) on any other person, including a member of the public, where the contents of such plan have been brought to the notice of such person in a manner determined by the Director: Aviation Safety.”.

Substitution for “airport” of “designated airport”

5. The Regulations are hereby amended by the substitution for the word “airport”, wherever it occurs, except in regulations 3 (3) (b), 3 (4) and 5 (1), of the words “designated airport”.

Short title

6. These regulations shall be called the **Fourth Amendment of the Civil Aviation Safety Regulations, 1981.**

CORRECTION NOTICE

Notice is hereby given that Government Notice No. R. 2076 published in the *Government Gazette* No. 16114 (Regulation Gazette No. 5439) was published erroneously as No. R. 2076. The correct number should have been **No. R. 2096.**

Wysiging van regulasie 7 van die Regulasies

4. Die Engelse teks van regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) on any other person, including a member of the public, where the contents of such plan have been brought to the notice of such person in a manner determined by the Director: Aviation Safety.”.

Vervanging van “lughawe” deur “aangewysde lughawe”

5. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “lughawe”, oral waar dit voorkom, behalwe in regulasies 3 (3) (b), 3 (4) en 5 (1), deur die uitdrukking “aangewysde lughawe” te vervang.

Kort titel

6. Hierdie regulasies heet die **Vierde Wysiging van die Burgerlike Lugvaartveiligheidsregulasies, 1981.**

VERBETERINGSKENNISGEWING

Kennis word hiermee gegee dat Goewermentskennisgewing No. R. 2076 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16114 (Regulasiekoerantnommer 5439) van 2 Desember 1994 verkeerdlik gepubliseer is as No. R. 2076. Die korrekte nommer moet wees **No. R. 2096.**

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

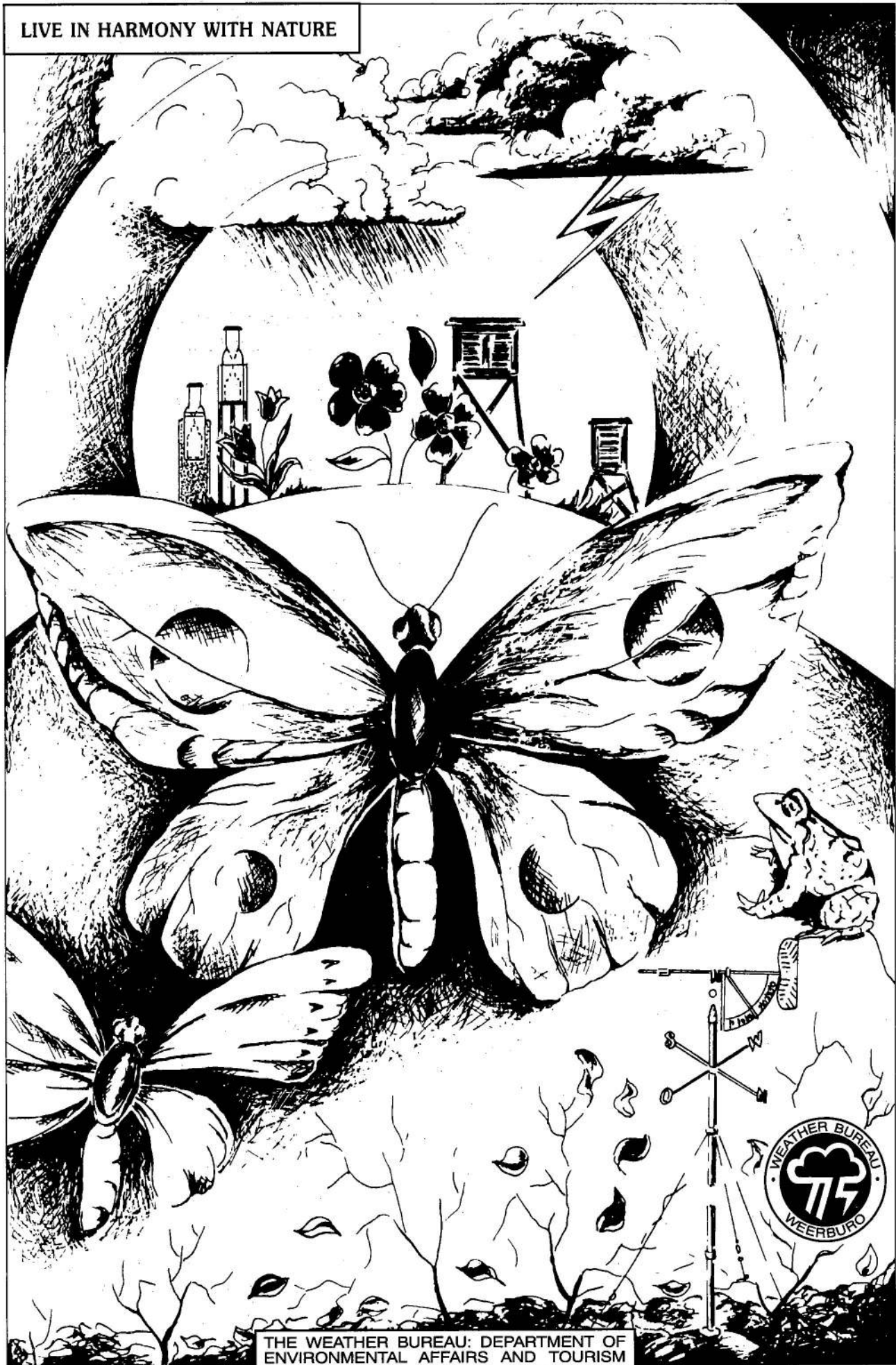
1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



LEEF IN HARMONIE MET DIE NATUUR



DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN
OMGEWINGSACE EN TOERISME

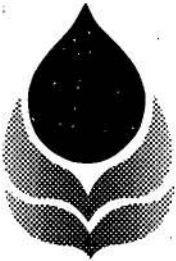
Use it

Don't abuse  it

water is for everybody



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
TERMS OF REFERENCE			OPDRAG		
National Commission on Higher Education: Terms of reference	1	16243	Nasionale Kommissie oor Hoër Onderwys: Opdrag	1	16243
PROCLAMATION			PROKLAMASIE		
R. 6 Commission Act (8/1947): National Commission on Higher Education: Regulations	3	16243	R. 6 Kommissiewet (8/1947): Nasionale Kommissie oor Hoër Onderwys: Regulasies ...	3	16243
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finance, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 113 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/277)	6	16243	R. 97 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Grens: Hernuwing van Siektebystandsverenigingsooreenkoms	15	16243
R. 114 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/278)	7	16243	R. 137 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Grens: Verlenging van Opleidingsfondsooreenkoms	15	16243
Health, Department of			R. 138 do.: do.: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	16	16243
<i>Government Notices</i>			R. 139 do.: do.: Hernuwing van Hofooreenkoms	16	16243
R. 141 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations: Registration by psychologists of additional qualifications: Correction notice	8	16243	R. 144 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms	16	16243
R. 142 do.: do.: do.: do.	8	16243	R. 147 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	17	16243
R. 143 Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Regulations: Basis on which owners of controlled mines and controlled works shall pay amounts in respect of risk shifts worked	11	16243	R. 148 do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Hofooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	17	16243
Labour, Department of			R. 149 do.: do.: Voorsorgfondsooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	18	16243
<i>Goewermenskennisgewings</i>			R. 168 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings en Bedieningsnywerheid (Kaap): Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingsseksie	19	16243
R. 97 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Border: Renewal of Sick Benefit Society Agreement	15	16243	Finansies, Departement van		
R. 137 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Border: Extension of Training Fund Agreement	15	16243	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 138 do.: do.: Renewal of Provident Fund Agreement	16	16243	R. 113 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/277)	6	16243
R. 139 do.: do.: Renewal of Main Agreement	16	16243	R. 114 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/278)	7	16243
R. 144 Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement	16	16243	Gesondheid, Departement van		
R. 147 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Amendment of Main Agreement: Correction notice	17	16243	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 148 do.: Furniture Manufacturing, Western Cape: Amendment of Main Agreement: Correction notice	17	16243	R. 141 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad: Regulasies: Registrasie deur sielkundiges van addisionele kwalifikasies: Verbeteringskennisgewing	8	16243
R. 149 do.: do.: Provident Fund Agreement: Correction notice	18	16243	R. 142 do.: do.: do.: do.	8	16243
R. 168 Labour Relations Act (28/1956): Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Section (Cape): Renewal of Agreement for the Electrical Contracting Section	19	16243	R. 143 Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Regulasies: Grondslag waarvolgens eienaars van beheerde myne en beheerde bedrywe bedrae moet betaal, ten opsigte van risikoskofte gewerk	11	16243
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 130 Aviation Act (74/1962): Company Airport Regulations, 1994	20	16243	R. 130 Lugvaartwet (74/1962): Maatskappylughaweregulasies, 1994	20	16243

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
R. 131	Aviation Act (74/1962): Sixth Amendment of the Aerodrome Regulations, 1982.....	31	16243	R. 131	Lugvaartwet (74/1962): Sesde Wysiging van die Vliegveldregulasies, 1982.....	31	16243
R. 132	do.: Twenty-ninth Amendment of the Air Navigation Regulations, 1976.....	33	16243	R. 132	do.: Nege-en-twintigste Wysiging van die Lugvaartregulasies, 1976.....	33	16243
R. 133	do.: Seventh Amendment of the Regulations regarding the Investigation of Aircraft Accidents, 1973.....	36	16243	R. 133	do.: Sewende Wysiging van die Regulasies insake die Ondersoek van Lugvaartuigongelukke, 1973.....	36	16243
R. 134	do.: Twenty-fourth Amendment of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975.....	38	16243	R. 134	do.: Vier-en-twintigste Wysiging van die Vliegveels-, Lugverkeerdienste- Soeken-redding- en Oorvlugregulasies, 1975.....	38	16243
R. 135	Civil Aviation Offences Act (10/1972): Fourth Amendment of the Civil Aviation Safety Regulations, 1981.....	41	16243	R. 135	Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart (10/1972): Vierde Wysiging van die Burgerlike Lugvaartveiligheidsregulasies, 1981.....	41	16243